

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe

Éves beszámoló

2013. december 31.

Tartalomjegyzék

Független könyvvizsgálói jelentés

Translation of the Independent Auditors' Report

Mérleg

Eredménykimutatás

Kiegészítő melléklet

Üzleti jelentés



Building a better
working world

Ernst & Young Kft.
Ernst & Young Ltd.
H-1132 Budapest Váci út 20.
1399 Budapest 62. Pf.632, Hungary

Tel: +36 1 451 8100
Fax: +36 1 451 8199
www.ey.com/hu
Cg. 01-09-267553

Független Könyvvizsgálói Jelentés

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
alapítója részére

Az éves beszámolóról készült jelentés

1.) Elvégeztük az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe ("Társaság") mellékelt 2013. évi éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2013. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből - melyben az eszközök és források egyező végösszege 589.969 M Ft, a mérleg szerinti eredmény 0 M Ft -, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból és a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

2.) A vezetés felelős a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló elkészítéséért és bemutatásáért a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

3.) A mi felelősségünk az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardokkal és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvényekkel és egyéb jogszabályokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

4.) A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálói bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálói eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőségének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.



Building a better
working world

5.) Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.

Vélemény

6.) Véleményünk szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet ad az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2013. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség: az üzleti jelentésről készült jelentés

7.) Elvégeztük az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2013. évi üzleti jelentésének a vizsgálatát. A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2013. évi üzleti jelentése az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2013. évi éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2014. május 26.

Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Nyilvántartásba-vételi szám: 001165

Virágh Gabriella
Kamarai tag könyvvizsgáló
Kamarai tagsági szám: 004245

This is a translation of the Hungarian Report

Independent Auditors' Report

To the Founder of
ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe

Report on financial statements

1.) We have audited the accompanying 2013 annual financial statements of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe ("the Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2013 - showing a balance sheet total of HUF 589,969 million and a profit for the year of HUF 0 million -, the related profit and loss account for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the financial statements

2.) Management is responsible for the preparation and presentation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hungarian Accounting Law, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' responsibility

3.) Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hungarian National Auditing Standards and with applicable laws and regulations in Hungary. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

4.) An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.



Building a better
working world

5.) We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

6.) In our opinion the annual financial statements give a true and fair view of the equity and financial position of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe as at 31 December 2013 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the Hungarian Accounting Law.

Other reporting requirement- Report on the business report

7.) We have reviewed the business report of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe for 2013. Management is responsible for the preparation of the business report in accordance with the Hungarian Accounting Law. Our responsibility is to assess whether the business report is consistent with the financial statements for the same financial year. Our work regarding the business report has been restricted to assessing whether the business report is consistent with the financial statements and did not include reviewing other information originated from non-audited financial records. In our opinion, the business report of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe. for 2013 corresponds to the disclosures in the 2013 financial statements of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe.

Budapest, 26 May 2014

(The original Hungarian language version has been signed.)

Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Registration No. 001165

Virágh Gabriella
Registered auditor
Chamber membership No.: 004245

MÉRLEG Eszközök
(aktívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2012. december 31.	Tárgyév adata 2013. december 31.
1. Pénzeszközök	76 417	19 798
2. Állampapírok	70 083	411 306
a) forgatási célú	70 057	411 325
b) befektetési célú	0	0
2./A. Állampapírok értékelési különbözete	26	-19
3. Hitelintézzettel szembeni követelések	48 892	15 236
a) látra szóló	10 843	5 265
b) egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	37 658	9 915
ba) éven belüli lejáratú	37 658	9 915
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	37 554	8 960
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	35	0
bb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	391	56
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	381	0
3/A. Hitelintézzetekkel szembeni követelések értékelési különbözete	0	0
4. Ügyfelekkel szembeni követelések	148 235	133 488
a) pénzügyi szolgáltatásból	148 168	133 430
aa) éven belüli lejáratú	90 170	78 133
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	119	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	57 998	55 297
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) befektetési szolgáltatásból	67	58
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ba) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	0	0
bb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	0	0
bc) befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	57	57
bd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	0	0
be) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	10	1
4/A. Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete	0	0
5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is	0	0
a) helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapír (ide nem értve az állampapírokat)	0	0
aa) forgatási célú	0	0
ab) befektetési célú	0	0
b) más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok	0	0
ba) forgatási célú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
- visszavásárolt saját kibocsátású	0	0
bb) befektetési célú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
5/A. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	0	0
6. Részvények és más változó hozamú értékpapírok	0	0
a) részvények, részesedések forgatási célra	0	0
Ebből - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
b) változó hozamú értékpapírok	0	0
ba) forgatási célú	0	0
bb) befektetési célú	0	0
6/A. Részvények és más változó hozamú értékpapírok értékelési különbözete	0	0

MÉRLEG Eszközök
(aktívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2012. december 31.	Tárgyév adata 2013. december 31.
7. Részvények, részesedések befektetési célra	73	73
a) részvények, részesedések befektetési célra	73	73
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
b) befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
7/A. Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	0	0
8. Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban	0	0
a) részvények, részesedések befektetési célra	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
b) befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
9. Immateriális javak	175	184
a) immateriális javak	175	184
b) immateriális javak értékhelyesbítése	0	0
10. Tárgyi eszközök	376	301
a) pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	135	105
aa) ingatlanok	35	48
ab) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	100	57
ac) beruházások	0	0
ad) beruházásra adott előlegek	0	0
b) nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	241	196
ba) ingatlanok	0	0
bb) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	241	196
bc) beruházások	0	0
bd) beruházásra adott előlegek	0	0
c) tárgyi eszközök értékhelyesbítése	0	0
11. Saját részvények	0	0
12. Egyéb eszközök	1 521	1 031
a) készletek	8	3
b) egyéb követelések	1 513	1 028
Ebből - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	553	62
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szembeni követelés	0	0
12/A. Egyéb követelések értékelési különbözete	0	0
12/B. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	7 247	4 782
13. Aktív időbeli elhatárolások	3 306	3 770
a) bevételek aktív időbeli elhatárolása	3 276	3 728
b) költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	30	42
c) halasztott ráfordítások	0	0
Eszközök összesen	356 325	589 969
Ebből: - FORGŐESZKÖZÖK	294 397	530 344
(1.) + 2. a) + 3. a) + 3. ba) + 3. c) + 4. aa) + 4. b) + 5. aa) + 5. ba) + 6. a) + 6. ba) + 11 + 12 és 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A, 12/B kapcsolódó tételei)		
- BEFEKTETETT ESZKÖZÖK	58 622	55 855
(2.b) + 3. bb) + 4. ab) + 5. ab) + 5. bb) + 6. bb) + 7 + 8 + 9 + 10 és 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A, 12/B kapcsolódó tételei)		

Budapest, 2014. május 9.

ING Bank N.V. Magyarországi Filialepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.

Dr. Salgó István
vezérigazgató

Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING

MÉRLEG Források
(passzívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2012. december 31.	Tárgyév adata 2013. december 31.
1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	144 959	300 852
a) látraszóló	22 279	11 087
b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	122 639	289 765
ba) éven belüli lejáratú	122 626	289 765
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	84 831	201 190
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	13	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	41	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
1/A. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	0	0
2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	140 945	224 167
a) takarékbetétek	0	0
aa) látraszóló	0	0
ab) éven belüli lejáratú	0	0
ac) éven túli lejáratú	0	0
b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból	140 945	224 167
ba) látraszóló	97 731	96 516
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	4 656	3 947
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bb) éven belüli lejáratú	43 214	127 651
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	6 890	5 999
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bc) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	0	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ca) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cc) befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó, ügyfelekkel szembeni kötelezettség	0	0
cd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni kötelezettség	0	0
ce) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó kötelezettség	0	0
2/A. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	0	0
3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	0	0
a) kibocsátott kötvények	0	0
aa) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	0	0
ba) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
c) számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerinti értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	0	0
ca) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
cb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0

MÉRLEG Források
(passzívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2012. december 31.	Tárgyév adata 2013. december 31.
4. Egyéb kötelezettségek	13 703	4 532
a) éven belüli lejáratú	13 703	4 532
Ebből - kapcsolt vállalkozással szemben	8 241	1 275
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél tagok más vagyoni hozzájárulása	0	0
b) éven túli lejáratú	0	0
Ebből - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
4/A. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	7 668	12 990
5. Passzív időbeli elhatárolások	4 161	2 548
a) bevételek passzív időbeli elhatárolása	688	498
b) költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3 471	2 049
c) halasztott bevételek	2	1
6. Céltartalékok	1 244	1 235
a) céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	0	0
b) kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1	0
c) általános kockázati céltartalék	1 209	1 209
d) egyéb céltartalék	34	26
7. Hátrasorolt kötelezettségek	0	0
a) alárendelt kölcsöntőke	0	0
Ebből - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél a tagok más vagyoni hozzájárulása	0	0
b) egyéb hátrasorolt kötelezettség	0	0
Ebből - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
8. Jegyzett tőke	2	2
Ebből: - visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	0	0
9. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)	0	0
10. Tőketartalék	43 643	43 643
a) a részvény, részesedés névértéke és kibocsátási értéke közötti különbözet (ázsio)	0	0
b) egyéb	43 643	43 643
11. Általános tartalék	0	0
12. Eredménytartalék (+ -)	0	0
13. Lekötött tartalék	0	0
14. Értékelési tartalék	0	0
a) érték helyesbítés értékelési tartaléka	0	0
b) valós értékelés értékelési tartaléka	0	0
15. Mérleg szerinti eredmény (+ -)	0	0
Források összesen	356 325	589 969
Ebből: - RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	307 262	542 541
(1. a) + 1. ba) + 1. c) +1/A. + 2. aa) + 2. ab) + 2. ba) + 2. bb) + 2. c) +2/A + 3. aa) + 3. ba) + 3. ca) + 4. a) +4/A)		
- HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	13	0
(1. bb) + 2. ac) + 2. bc) + 3. ab) + 3. bb) + 3. cb) + 4. b) + 7)		
- SAJÁT TŐKE	43 645	43 645
(8 - 9 + 10 + 11 +/- 12 + 13 + 14 +/- 15)		
Függő kötelezettségek	358 485	380 550
Jövőbeni kötelezettségek	862 310	1 425 790
Függő követelések	9	9
Jövőbeni követelések	913 415	1 363 087

Budapest, 2014. május 9.

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György ut 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg: 01-17-000547
3.

Dr. Salgó István
vezérigazgató

Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING

EREDMÉNYKIMUTATÁS

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2012. december 31.	Tárgyév adata 2013. december 31.
1 Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	33 817	23 700
a Rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek	21 828	16 879
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Egyéb kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	11 989	6 821
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	308	189
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
2 Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások	9 789	7 321
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	3 470	1 323
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
KAMATKÜLÖNBÖZET (1-2)	24 028	16 379
3 Bevételek értékpapírból	39	28
a Bevételek forgatási célú részvényekből, részesedésekből (osztalék, részesedés)	0	0
b Bevételek kapcsolt vállalkozásban lévő részesedésekből (osztalék, részesedés)	0	0
c Bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)	39	28
4 Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek	3 436	5 124
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	2 099	3 819
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	441	799
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Befektetési szolgáltatások bevételeiből (kivéve a kereskedési tevékenység bevételeit)	1 337	1 305
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	113	45
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
5 Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások	956	692
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	466	366
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	106	108
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
b Befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kivéve a kereskedési tevékenység ráfordításait)	490	326
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	6	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
6 Pénzügyi műveletek nettó eredménye [6.a)-6.b.)+6.c)-6.d)]	-8 079	-4 836
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	13 673	10 921
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	4 460	1 036
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- értékelési különbözet	0	0
b Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	96	55
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- értékelési különbözet	0	0
c Befektetési szolgáltatások bevételeiből (kereskedési tevékenység bevétele)	14 573	14 558
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	74	3
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékvesztésének visszaírása	0	0
- értékelési különbözet	0	0
d Befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kereskedési tevékenység ráfordítása)	36 229	30 260
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	103	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékvesztése	0	0
- értékelési különbözet	0	0
7 Egyéb bevételek üzleti tevékenységből	5 439	3 133
a Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	4 132	2 995
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	262	360
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Egyéb bevételek	1 307	138
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	509	64
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- készletek értékvesztésének visszaírása	0	0

EREDMÉNYKIMUTATÁS

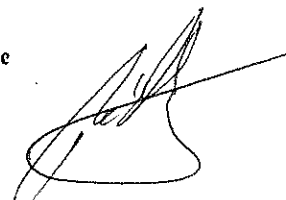
Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata	Tárgyév adata
	2012. december 31.	2013. december 31.
8 Általános igazgatási költségek	7 263	7 032
a Személyi jellegű ráfordítások	3 101	2 886
aa) bérköltség	2 220	2 078
ab) személyi jellegű egyéb kifizetések	213	168
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	26	20
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	11	9
ac) bérjárulékok	668	640
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	625	601
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	0	0
b Egyéb igazgatási költségek (anyag jellegű ráfordítások)	4 162	4 146
9 Értékcsökkenési leírás	257	236
10 Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből	5 239	6 734
a Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	4 037	2 787
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	5	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
b Egyéb ráfordítások	1 202	3 947
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	6	80
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- készletek értékesítése	0	0
11 Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	8	2 497
a Értékvesztés követelések után	7	2 497
b Kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	1	0
12 Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	18	2
a Értékvesztés visszairása követelések után	16	1
b Kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	2	1
12/A Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete	0	0
13 Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsoló- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	0	0
14 Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsoló- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	0	0
15 Szokásos (üzleti) tevékenység eredménye	11 158	2 639
Ebből: - PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [1-2+3+4-5+-6+7.b)-8-9-10.b)-11+12-13+14]	11 063	2 431
Ebből: - NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [7.a)-10.a)]	95	208
16 Rendkívüli bevételek	1	0
17 Rendkívüli ráfordítások	1 002	452
18 Rendkívüli eredmény (16-17)	-1 001	-452
19 Adózás előtti eredmény (+-15+-18)	10 157	2 187
20 Adófizetési kötelezettség	1 949	912
21 Adózott eredmény (+-19-20)	8 208	1 275
22 Általános tartalékképzés, felhasználás (+-)	0	0
23 Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre	0	0
24 Jávahagyott osztalék és részesedés	8 208	1 275
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	8 208	1 275
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
25 Mérleg szerinti eredmény (+-21-/+22+23-24)	0	0

Budapest, 2014. május 9.


Dr. Salgó István
vezérigazgató

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.


Réthy Gyula
pénzügyi igazgató


Kiegészítő melléklet

2013. december 31.

TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK	2
KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET 2013. DECEMBER 31.	3
1. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK	3
1.1. <i>A Fióktelep számítástechnikai környezete</i>	3
1.2. <i>A Fióktelep számviteli politikája</i>	4
1.3. <i>Egyéb információk</i>	8
2. SPECIÁLIS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉS	10
2.1. <i>Tárgyi eszközök és immateriális javak</i>	10
2.2. <i>Tárgyévi céltartalék képzés és felhasználás</i>	12
2.3. <i>Tárgyévi értékvesztés és értékvesztés visszairása</i>	12
2.4. <i>Sajátos értékelési eljárás alá tartozó tételek</i>	13
2.5. <i>A saját tulajdonú értékpapírok és részesedések</i>	14
2.6. <i>A mérleg egyes eszköztételeinek, valamint egyes forrástételeinek esedékesség szerinti bontása</i>	16
2.7. <i>Hátrasorolt kötelezettségek, ezen belül az alárendelt kölcsöntőke</i>	16
2.8. <i>Anyavállalattal, más fiókteleppel és egyéb kapcsolt vállalkozással kapcsolatos tételek bemutatása</i>	16
2.9. <i>Aktív és passzív időbeli elhatárolások</i>	17
2.10. <i>Saját tőke évközi alakulása</i>	18
2.11. <i>Befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek</i>	18
2.12. <i>Mérlegen kívüli tételek</i>	19
2.13. <i>Befektetési szolgáltatás bevételei és ráfordításai</i>	23
2.14. <i>Költségek költségnemenkénti alakulása</i>	24
2.15. <i>Rendkívüli bevételek és ráfordítások</i>	24
2.16. <i>Mérlegszerkezet alakulása</i>	25
2.17. <i>Egyes kiemelt mérlegtételek</i>	25
2.18. <i>Jövedelmezőség alakulása</i>	26
2.19. <i>Kamatbevételek bontása földrajzi területenként</i>	27
2.20. <i>Néhány kiemelt mutatószám</i>	27
3. TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK	28
3.1. <i>A foglalkoztatottakkal kapcsolatos adatok</i>	28
3.2. <i>Társasági adó meghatározása</i>	29
3.3. <i>Cash Flow kimutatás</i>	30
3.4. <i>Egyéb</i>	31

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET 2013. DECEMBER 31.

1. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK

Az amszterdami központú ING Bank N.V. 1991-ben alapította meg Magyarországon az ING Bank Rt-t. A Bank volt Magyarországon az elsőként bejegyzett kizárólagos külföldi tulajdonban lévő pénzügyi és teljes körű kereskedelmi (vállalati) és korlátozott mértékű lakossági banki tevékenységet folytató. A működési forma megnevezése miatt - a törvénymódosításnak megfelelően - a Bank neve Rt-ről Zrt.-re változott, amelyet 2006. május 02-án jegyzett be a Cégbíróság.

Az ING Bank N.V. 2008. augusztus 08-án magyarországi fióktelepet alapított ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe néven (továbbiakban „Fióktelep”), amelyet a magyarországi Cégbíróság 2008. szeptember 05-én jegyzett be.

A Bank jegyzett tőkéje 2008. szeptember 30-án 18 589 millió Ft volt, az alapítói vagyon teljes egészében külföldi részesedésből állt, melyet 185 886 darab, egyenként 100 000 Ft, azaz százezer forint névértékű névre szóló részvény testesített meg. Az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. 361 millió Ft, az ING Duna Szolgáltató Kft. 563 millió Ft jegyzett tőkével rendelkezett 2008. szeptember 30-án. Mindhárom Társaság kizárólagos tulajdonosa a holland ING Bank N.V. volt (székhelye: Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amszterdam).

A fent leírt tulajdonviszonyok – ING Bank N.V. a közvetlen és egyedüli tulajdonosa a Társaságoknak – tették lehetővé, hogy az ING Bank Zrt., az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. és az ING Duna Szolgáltató Kft. beolvadjon az ING Bank N.V.-be. Az átalakulás a Holland Polgári Törvénykönyv és az Európai Parlament és a Tanács a tőkeegyesítő társaságok határon átnyúló egyesüléséről szóló 2005/56/EK irányelvnek rendelkezései, valamint az ezt implementáló magyar jogszabály (2007. évi CXL. törvény) alapján történt. A 2008. augusztus 8-án kelt egyesülési szerződésben az ING Bank N.V., mint átvevő társaság, valamint az ING Bank Zrt., az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. és az ING Duna Szolgáltató Kft., mint beolvadó társaságok határozta az egyesülésről. Az egyesülési szerződésben megállapodtak az átalakulás napjában, amely 2008. szeptember 30. volt, így a beolvadó társaságok utolsó üzleti éve 2008. szeptember 30-ig tartott. A Holland Kereskedelmi Kamara 2008. október 2-án hagyta jóvá az egyesülést.

A beolvadt társaságok eszközeit és kötelezettségeit az ING Bank N.V. vagyoni hozzájárulás címén adta át a Fióktelepnek, 2 millió forint értékben dotációs tőkeként, illetve ezen felül egyéb vagyoni hozzájárulásként. A dotációs tőkét a Fióktelep jegyzett tőke soron, míg az ezen felüli egyéb vagyoni hozzájárulást tőketartalék soron mutatja ki a könyveiben, oly módon, hogy tőketartaléknak a rendelkezésre bocsátott eszközöknek a kötelezettségekkel csökkentett értékét tekinti. A Fióktelep alapítója az ING Bank N.V. (székhelye Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amszterdam, cégbejegyzés helye és száma: Amszterdami Kereskedelmi és Iparkamara Kereskedelmi Nyilvántartása, no. 33031431).

Az ING Bank N. V. továbbra is céljának tekinti, hogy fióktelepén keresztül integrált pénzügyi szolgáltatóként a magyar pénz- és tőkepiac elismert szereplője legyen. Nagy hangsúlyt fektet a minőségi, ugyanakkor az ügyfelek széles körének igényeihez igazodó szolgáltatások folyamatos biztosítására, illetve új (innovatív) termékek bevezetésére. Ezen célkitűzéseit megfelelő jövedelmezőségi elvárások mellett kívánja megvalósítani és törekszik arra, hogy integrált pénzügyi szolgáltatóként Európán belül hatékonyan kihasználja az ING csoporthoz tartozó társaságok tevékenységében rejlő keresztértékesítési lehetőségeket.

1.1. A Fióktelep számítástechnikai környezete

1.1.1. GBS rendszer

A Tulajdonos egyik alapvető célja az ING-n belül alkalmazott rendszerek és folyamatok egységesítése, ezért a különböző országokban jelenlévő ING entitások azonos standardizált rendszert (GBS) használnak. A kelet-közép-európai régió hat országa – köztük a magyar Fióktelep is – ugyanazon GBS platformon működik. Ez azt is jelenti, hogy a központi IT által koordinált fejlesztések és verzióváltások összehangoltan működnek a hat országban, amely az egységesítés felé való törekvés egyik jele.



A banki termékekkel összefüggő gazdasági események ebben a számítógépes rendszerben kerülnek rögzítésre, mely rendszer által előállított főkönyvi kivonat az alapja a számvitelről szóló törvény előírásainak megfelelő magyar főkönyvi kivonatnak. A rendszer sajátossága, hogy december 31-ét követően, de még a mérlegkészítés napja előtt ismertté vált, az előző évet érintő események hatásait már nem lehet a rendszerbe az előző év adataként rögzíteni. Ezért az „átforgatott” magyar főkönyvi kivonat adatai még korrigálásra kerülnek az említett időszakban ismertté vált, az előző gazdasági évet érintő események külön könyvelési naplóban rögzített adataival.

1.1.2. EXACT rendszer

Az általános pénzügyi tevékenységhez kapcsolódó könyvelési tételeket (vevők, szállítók, költségek, tárgyi eszközök, adók stb.) a Fióktelep az Exact Globe 2003 Enterprise rendszerben tartja nyilván.

1.1.3. A Fióktelep integrált főkönyvi kivonatát készítő rendszer

A teljes főkönyv, valamint az erre épülő mérleg és eredménykimutatás az egyes könyvelési rendszerek összevonásával előállított, részleges belső konszolidáció során készül, a két rendszer egymás közötti elszámolásainak összevetésével. A Fióktelep által követett módszerből adódóan az éves beszámoló alátámasztásul szolgál az összesített magyar főkönyvi kivonaton kívül az (anyavállalati) integrált számítógépes rendszer által készített főkönyvi kivonat; ennek a kimutatásnak a magyar számlarend szerinti megfeleltetése; az időbeli eltérések miatti záraskor korrigálandó tételeket rögzítő naplók és a magyar főkönyvi kivonathoz készített részletező mellékletek. Ezen dokumentumok egységes egészet alkotnak, mint az éves beszámolót alátámasztó kimutatások.

1.2. A Fióktelep számviteli politikája

A Fióktelep a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben és a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 250/2000 (XII. 24.) Kormányrendeletben rögzített módszerek, értékelési eljárások alapján a számviteli politikájában összegzi a könyvvezetéshez és beszámolási rendszerhez kapcsolódó általános és speciális számviteli összefüggéseket és szabályokat, melyek a könyvvezetés évközi munkáját és a beszámoló részek összeállítását a Fióktelep egyéni igényeinek és sajátos működési formájának egyidejű érvényesítése mellett fegyelmezett keretek közé utalja. A Számviteli politika évente felülvizsgálatra és aktualizálásra kerül.

A Számviteli politika tartalmazza:

- A beszámolás rendjét
- Eszközök és források értékelési szabályzatát
- Eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzatát
- Költségszámítási szabályzatát
- Határidős, opciós és swap ügyletek elszámolására, nyilvántartására, a fedezeti ügyletek meghatározására és elkülönített kezelésére vonatkozó szabályzatát
- Pénz- és értékkezelési szabályzatát
- A szigorú számadás alá vont bizonylatok, nyomtatványok kezeléséről, nyilvántartásuk és elszámoltatásuk rendjéről és azok ellenőrzéséről szóló szabályzatát
- A fióktelep és anyavállalat közötti elszámolások szabályzatát

1.2.1. A beszámolás rendje

A beszámolási rend keretében kerül meghatározásra a könyvvezetés módja, az éves beszámoló, azon belül a kiegészítő melléklet és az üzleti jelentés tartalma.

A Fióktelep a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény és a módosított 250/2000 (XII. 24.) (a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló) Kormányrendelet vonatkozó előírásai figyelembe vételével működéséről, vagyoni, pénzügyi, és jövedelmi helyzetéről a naptári év lezárását követően éves beszámolót készít. A Fióktelep a hitelintézetekre vonatkozó szabályozás értelmében kettős könyvvitelt vezet és az eredmény megállapítása a forgalmi költség eljárás módszerével történik. A Fióktelep a Kormányrendelet 1. számú melléklete alapján készíti a mérlegét, a 2. számú melléklete alapján az eredménykimutatását (Eredménykimutatás I. Független tagolás) és a 3. számú melléklete alapján a cash-flow kimutatását (A cash-flow előírt tagolása „A” változat).

2013. december 31-ére vonatkozóan a mérlegkészítés napja 2014. január 10-e volt.

A Fióktelep belső számviteli rendje oly módon kialakított, hogy annak alapján év közben is kielégíti az MNB, továbbá – 2013 október 1-jéig, az MNB-be történő beolvadás időpontjáig – kielégítette a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete információs igényeit is. A Fióktelep minden hónap utolsó napjára vonatkozóan a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és az MNB részére készített évközi jelentések alátámasztása céljából eszköz- és forrásszámláit, valamint költség- és eredmény számláit lezárja, azok egyenlegét megállapítja, főkönyvi kivonatot, valamint a 0. Nyilvántartási számlaosztályban nyilvántartott mérlegen kívüli tételeiről összesítést készít.

A negyedéves zárlat során a követelések a Számviteli törvény előírásaival összhangban a leltárak alapján egyedileg minősítésre kerülnek és amennyiben az értékvesztés indokoltá válik, úgy az Eszközök és források értékelési szabályzata Sajátos értékelési előírások c. fejezetében meghatározott mértékig elszámolásra kerül.

1.2.2. Értékelés általános szabályai

A Fióktelep a valós értékelés szabályait alkalmazza azon pénzügyi instrumentumok esetében, amelyekre a Számviteli törvény és a Kormányrendelet lehetőséget biztosít. A valós értékelés alá nem vont eszközök és kötelezettségek esetében a Társaság a bekerülési értéken való értékelést használja.

1.2.2.1. Valós értékelés

A Fióktelep a valós értékelést a Számviteli törvény 59/A-F. § és a 250/2000. Kormányrendelet 9/A-F. §-ban meghatározott szabályok szerint végzi, amelynek részletes előírásai az aktualizált számviteli politikában kerülnek bemutatásra. A főbb elemeket az alábbiakban foglaljuk össze:

A Fióktelep az alábbi pénzügyi instrumentumokat vonja a valós értékelés szabályai alá:

- Értékpapírok (kereskedési célú és értékesíthető értékpapírok)
- Származékos ügyletek

1.2.2.1.1. Kereskedési célú értékpapírok

A kereskedési célú kamatozó értékpapírok értékelése csoportos nyilvántartás alapján, átlagos beszerzési értéken történik, amelyeket az GBS rendszer a piaci árak alapján naponta átértékel. Az átértékelési különbözet mutatja az eszköz valós értékének a bekerülési (beszerzési) érték fölé növekedést vagy a bekerülési (beszerzési) érték alá csökkenését. A pozitív vagy negatív jellegű értékelési különbözet az eszköz bekerülési (beszerzési) értékével együtt alkotja annak könyv szerinti értékét, amely megegyezik a valós értékkel.

A Fióktelep a kereskedési célú pénzügyi eszközök közé sorolt értékpapír beszerzési érték fölé és alá történő értékelésének értékelési különbözetét a befektetési szolgáltatások bevételein és ráfordításain belül a kereskedési tevékenység bevételeként és ráfordításaként mutatja ki.

1.2.2.1.2. Értékesíthető értékpapírok

Az értékesíthető kategóriába sorolt befektetési célú részvények esetében a Fióktelep 2012 júniusáig alkalmazta a valós értékelést és 2012 júliusában visszatért a könyv szerinti értékelésre. A Társaság tekintettel a részvények csekély darabszámára és értékére, valamint figyelembe véve a költség-haszon számviteli alapelvet döntött a valós értékelés megszüntetéséről. A döntéssel összhangban a Fióktelep megszüntette az értékesíthető befektetési célú részvényekhez tartozó értékelési tartalékokat és értékvesztést.

A befektetési célú részvényeken kívül az értékesíthető értékpapírok közé sorolt állampapírok valós értéken kerülnek átértékelésre. Értékelésük csoportos nyilvántartás alapján, átlagos beszerzési értéken történik a kereskedési célú értékpapírokhoz hasonlóan. A GBS rendszer nem alkalmas az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírok kezelésére, csak manuális kalkulációkkal lehetne biztosítani az értékesíthető értékpapírokhoz kapcsolódó szabályok érvényesülését. Tekintettel az értékesíthető állampapírok rövid lejáratára, valamint a manualításban hordozott kockázatokra a Fióktelep vezetősége döntött arról, hogy az értékesíthető értékpapírok esetében a kereskedési célú értékpapírokra vonatkozó értékelési szabályokat alkalmazza.

1.2.2.1.3. Származékos ügyletek

A Fióktelep az alábbi származékos ügyletek esetében alkalmazza a valós értékelést:

- forward ügylet
- swap ügylet
- határidős kamatmegállapodás (FRA)
- kamatcsere swap (IRS)

A kereskedési célú származékos ügylet (határidős ügylet, kamatswap ügylet, forint-deviza cseréjére vonatkozó swap ügylet, különböző devizák cseréjére vonatkozó swap ügylet) keretében beszerzett pénzügyi eszköz kötési áron kerül felvételre a könyvekbe, melyet a Fióktelep valós értékre értékeli a befektetési szolgáltatási bevételekkel vagy ráfordításokkal szemben. Ez esetben a kötési árfolyam és az átértékelési különbözet együtt képezi a könyv szerinti értéket, amely megegyezik az eszköz valós értékével.

A származékos ügyletek pozitív értékelési különbözetét követelésként, negatív értékelési különbözetét kötelezettségként, ügyletenként (szerződésenként) külön-külön számolja el a Társaság, valamint ezeket önálló tételként mutatja be.

Az értékeléskor elszámolt értékelési különbözetet nyereség esetén a befektetési szolgáltatások bevételei, illetve veszteség esetén a befektetési szolgáltatások ráfordításai között számolja el a Fióktelep.

A Fióktelep a kereskedési célú származékos ügyletek korábban elszámolt értékelési különbözetét az ügylet zárásakor pozitív különbözet esetén a befektetési szolgáltatások bevételeit csökkentő, negatív különbözet esetén a befektetési szolgáltatások ráfordításait csökkentő tételként vezeti ki a könyvekből.

A Fióktelep fedezeti célú származékos ügyleteket nem köt, a könyveinkben fedezeti céllal kötött származékos ügyletek nem szerepelnek.

1.2.2.2. Bekerülési értéken történő értékelés

Azon eszközök és kötelezettségek esetében, ahol a Fióktelep nem a valós értékelés szabályait használja, a bekerülési értéken történő értékelést alkalmazza.

1.2.2.2.1. Lejáratig tartott értékpapírok

A lejáratig tartott pénzügyi eszközök értékelésekor a valós értékelés nem alkalmazható, a bekerülési értéken történő értékelés szabályait alkalmazza a Fióktelep. Ha az eszköz könyv szerinti értéke tartósan és jelentősen meghaladja a piaci értéket, akkor a Társaság az adott eszközre értékvesztést számol el. Amennyiben a már korábban elszámolt értékvesztések miatt a könyv szerinti érték alacsonyabb, mint az eredeti bekerülési érték és az alacsonyabb értékelés okai már nem állnak fenn, akkor az értékvesztést vissza kell írni. A visszairás mértéke nem lehet több mint a korábban elszámolt értékvesztés összege.

A Fióktelep azt a különbözetet tekinti tartósnak, amely egy évig fennáll. A jelentős mérték arányát 15 %-ban határozta meg a Társaság.

1.2.2.3. Egyéb értékelési szabályok

A készletek értékelése a FIFO módszer alkalmazásával történik. A készletekre értékvesztést kell elszámolni, vagy selejtezni kell, ha azok megrongálódtak, feleslegessé váltak.

A Számviteli törvény szerint a kölcsönök, bankbetétek és egyéb követelések mérlegfordulónapi értékelése alapján értékvesztés számolandó el, amennyiben az adós minősítése romlott és a követelés összegének az esedékesség időpontjára történő behajtása bizonytalanra vált. Ha az adós minősítése javult, akkor a korábban elszámolt értékvesztés visszairható. A követelések értékelése (minősítés, leírás) tekintetében a Sajátos értékelési előírások – Hitelezési tevékenységgel kapcsolatos prudenciális szabályokban foglaltak, illetve az abban meghatározott egyéni döntési jogkörök az irányadóak.

1.2.3. Alkalmazott értékelési eljárások részletes ismertetése

1.2.3.1. Értékpapírok

Az értékpapírokat a Fióktelep egy független vezető európai bróker társaság, a Continental Capital Markets által naponta nyilvánosságra hozott piaci hozamok alapján értékeli. A hozamokat a helyi IT által fejlesztett alkalmazás segítségével konvertáljuk árákká. A hozam-ár konvertálás a Bloomberg algoritmusát használja, biztosítva ezzel a kötvényügyletekre használt Front Office rendszer és a GBS közötti konzisztenciát.

1.2.3.2. Pénzügyi instrumentumok - forward, swap, FRA

A fenti pénzügyi instrumentumok – hasonlóan a kötvényekhez – a GBS rendszerben kerülnek kiértékelésre. A rendszer nem számol nettó jelenértéket, ezért egy, az ING közép-európai régióra kifejlesztett alkalmazás végzi a nettó jelenérték számítását. A számítás alapja az, hogy a GBS adja a felhalmozott kamatok értékét, míg a kiegészítő alkalmazás számolja ki az addicionális kiigazítást (MtM add-on), amivel az érték nettó jelenértékét adja. A nettó jelenérték számításához az ING Summit rendszerének hozamgörbéit használjuk. A Summit a GMDB-től (Global Market Database) kapja a hozamgörbe adatokat. A par hozamgörbéből zéró kupon hozamgörbét készít mind a Summit, mind a regionális alkalmazás számára, ami a nettó jelenérték számítás alapját képezi. Ebből kerülnek kiszámításra a diszkonttényezők és a nettó jelenérték.

1.2.3.3. Pénzügyi instrumentumok - kamatswap ügyletek

A kamatlábcseré ügyletek a Summit rendszerben kerülnek rögzítésre. Mivel ennek a terméknek a feldolgozása Amszterdamban történik, ezért a piaci értékek is az amszterdami BEST adattárházból származnak. Az értékelés a Summit-ban felállított par hozamgörbéből számított zéró kupon hozamgörbével történik.

1.2.3.4. Tartalékok

A Fióktelep két további értékeléshez kapcsolódó módosító tételt alkalmaz és mutat ki a könyveiben, összhangban az Anyavállalat irányelvével és gyakorlatával. Ezeket a tételeket valós értékelési különbözet módosításaként vagy céltartalékként mutatjuk ki a könyveinkben. Az értékelések további korrigálására annak érdekében kerül sor, hogy a Fióktelep eszközei és forrásai, valamint a mérleg alatt nyilvántartott származékos ügyletei minél pontosabb piaci értéket és a valóságnak megfelelő képet mutassák.

A Fióktelep által alkalmazott tartalékok az alábbiak:

- Bid-offer reserve (értékelési különbözetként kerül bemutatásra)
- Bilateral valuation adjustment (céltartalékként kerül bemutatásra)

A tartalékok módszertana és számítása az évek során módosításon ment keresztül. A korábbi években transzferkockázat fedezetére szolgáló céltartalékokat a bilateral valuation adjustment kalkulációjába építették be, ezzel a transzferkockázatra képzett céltartalék 2011. év végével megszűnt.

1.2.3.5. Függővé tett kamat

A Fióktelep függővé teszi a kamatot év végén, ha az a tárgyidőszakra időarányosan jár, a mérlegkészítés napjáig esedékes, de nem folyt még be, illetve akkor, ha a kamat tárgyidőszakra időarányosan jár, a mérlegkészítés napjáig nem esedékes és az alapkövetelés a problémamentes vagy külön figyelendőtlől eltérő minősítésű.

Évközben, ha a követelésként kimutatott összeg 30 napon belül nem folyt be, akkor teszi a Fióktelep a kamatot függővé, illetve akkor szintén, ha az alapkövetelés problémamentes vagy külön figyelendő minősítéstől eltérő minősítést kapott.

1.2.3.6. Határidős ügyletek elszámolása

A tőzsdén, illetve tőzsdén kívül kötött határidős ügyletek (forint és deviza, illetve különböző devizák cseréje, határidős kamatmegállapodások) és a swap ügyletek tárgyát képező pénzügyi instrumentumok mérlegén kívüli tételként vannak nyilvántartva a szerződésben rögzített határidős áron, amíg a szerződés szerinti határidő be nem következik. Ha a szerződés szerinti határidő bekövetkezik, akkor a határidős ügyletek, a swap ügyletek határidős ügyletrésze az azonnali adásvételi ügyletekre vonatkozó szabályok szerint kerül elszámolásra.

1.2.3.7. Árfolyam

A Fióktelep döntése értelmében a devizaeszközök, valamint devizakötelezettségek naponta az MNB hivatalos devizaárfolyamán kerülnek átértékelésre.

1.2.3.8. Immateriális javak és a tárgyi eszközök

A Fióktelep az immateriális javak és a tárgyi eszközök értékcsökkenésének elszámolásakor a lineáris leírás módszerét használja, az eszközök várható élettartamának figyelembe vételével. Az elszámolás alapja a bruttó érték, mely a beszerzési értékkel egyezik meg. A maradványérték az üzembe helyezés időpontjában rendelkezésre álló információk és a hasznos élettartam függvényében egyedileg kerül meghatározásra. A Társaság az értékcsökkenést havonta egyszer, hónapzárás előtt számolja el mind az analitikus, mind a szintetikus nyilvántartásokban. A Fióktelep az amortizáció számítását az aktiválás napján kezdi és eladáskor a kivezetés napjára már nem számolja el. A kis értékű 100 000 Ft alatti bruttó értékű eszközök a beszerzés időpontjában a Társasági adóról szóló törvény szerinti mértékben, 100 %-os amortizációs kulcs alkalmazásával egy összegben számolja el értékcsökkenési leírásként.

Amennyiben az alkalmazott leírások (immateriális javaknál, tárgyi eszközöknél a terven felüli értékcsökkenés, egyéb eszközöknél az értékvesztés) miatt az eszközök könyv szerinti értéke alacsonyabb az eszközök bekerülési értékénél, és az alacsonyabb értéken való értékelés okai már nem állnak fenn, úgy a leírásokat meg kell szüntetni. Immateriális javaknál és tárgyi eszközöknél a terven felüli értékcsökkenés, egyéb eszközöknél az elszámolt értékvesztés összegének csökkentésével az eszköz piaci értékére, legfeljebb a nyilvántartásba vételkor megállapított bekerülési értékre, immateriális javaknál, tárgyi eszközöknél nettó értékére vissza kell értékelni. A visszairás összege nem lehet több mint a terven felüli értékcsökkenésként, értékvesztésként elszámolt összeg.

Az aktivált immateriális javaknál és tárgyi eszközöknél a várható élettartam alapján kialakított leírási kulcsok az alábbiak:

	2012. december 31.	2013. december 31.
Szoftverek használati joga	33	33
Egyéb vagyoni értékű jogok	17	17
Szerverek	33	33
Számítógépek (PC-k)	33	33
Egyéb számítástechnikai berendezések	33	33
Hírközlő berendezések	33	33
Egyéb műszaki berendezések	20	20
Irodabútorok, iroda felszerelések, egyéb berendezések	14,5	14,5
*Gépjárművek	20	20
**Idegen ingatlanon végzett beruházások	Értékcsökkenés záró időpontja = 2019.12.31.	Értékcsökkenés záró időpontja = 2019.12.31.

* 2012-től a Fióktelep a belső szabályzatokkal összhangban egységesen, 20%-ban határozta meg a gépjárművek leírási kulcsát

** 2012-től az idegen ingatlanon végzett beruházások értékcsökkenési kulcsát a Fióktelep a hatályba lépett új bérleti szerződés lejáratil időpontjával összhangban módosította

1.3. Egyéb információk

A Fióktelepnek 2013. december 31-ére vonatkozóan összevont (konszolidált) beszámoló készítési kötelezettsége nincs.

A tulajdonos ING Bank N. V. Amsterdam az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Számviteli Sztenderdek szerint készített konszolidált beszámolójába valamennyi 50%-nál nagyobb tulajdoni részesedését, így a Fióktelepet is teljes egészében bevonja. A 2013. évi éves jelentése megtekinthető az www.ing.com honlapon.

Az ING Bank N. V. Amsterdam tulajdonosa, az ING Groep N.V. Amsterdam a hasonló elvek alapján készített konszolidált beszámolójába bevonja tulajdonosunkat. A 2013-ra vonatkozó éves jelentése megtekinthető az www.ing.com honlapon.

1.3.1. Könyvviteli szolgáltatás

A 2013-as év folyamán végzett könyvviteli feladatok irányításáért, vezetéséért felelő személy:

Steiner Gyöngyi

1028 Budapest, Noémi utca 21.

regisztrációs száma: 167986



1.3.2. Könyvvizsgálat

A Számviteli törvény szerint a Fióktelep vállalkozásnak minősül, ezért köteles éves beszámolóját könyvvizsgálóval ellenőriztetni. A Fióktelep éves jelentésének könyvvizsgálatát az **Ernst & Young Könyvvizsgáló Kft.** (cégjegyzékszám: 01-09-267553) végzi.

Könyvvizsgáló:

Virágh Gabriella

1032 Budapest, Kiscelli út 74.

Anyja neve: Kiss Erzsébet

Jelen üzleti évre vonatkozó beszámoló könyvvizsgálati díja 20 millió Ft, amely tartalmazza az általános forgalmi adót. A Fióktelep a tárgyévi üzleti évben az Ernst & Young által végzett egyéb szolgáltatásokra 2 millió Ft-ot számolt el.

1.3.3. Az éves jelentés aláírói

Dr. Salgó István

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
vezérigazgató
1023 Budapest, Apostol u. 8.

Réthy Gyula

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
pénzügyi igazgató
1028 Budapest, Harmatcsepp u. 11.

2. SPECIÁLIS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉS

A Speciális jellegű kiegészítés fejezet a Hitelintézeti mérleg- és eredménykimutatás egyes tételeihez kapcsolódó kiegészítéseket tartalmazza.

2.1. Tárgyi eszközök és immateriális javak

A Fióktelep az immateriális javak között vagyoni értékű jogokat és szellemi termékek használati jogát tartja nyilván. A pénzügyi tevékenységet szolgáló tárgyi eszközök között számítástechnikai berendezések, míg a nem pénzügyi tevékenységet szolgáló tárgyi eszközök között gépjárművek és képzőművészeti alkotások szerepelnek. A tárgyi eszközök között ingatlan, illetve ingatlanhoz kapcsolódó vagyoni értékű jogok nem szerepelnek.

2.1.1. A tárgyi eszközök és immateriális javak bruttó értékének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Vétel (+)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés) (+/-)	2013. december 31.
Immateriális javak	635	175	0	76	0	734
Egyéb vagyoni értékű jog	0*	0	0	0	0	0*
Szoftverek használati joga	635	175	0	76	0	734
Tárgyi eszközök	795	160	33	80	-13	829
<i>Pénzügyi tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>426</i>	<i>136</i>	<i>17</i>	<i>68</i>	<i>-13</i>	<i>464</i>
Idegen ingatlanon végzett beruházások	75	22	0	0	-8	89
Számítástechnikai berendezések	193	17	13	0	-1	196
Egyéb berendezések, felszerelések	158	29	4	0	-4	179
Beruházás	0	68	0	68	0	0
<i>Pénzügyi tev. közvetetten szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>369</i>	<i>24</i>	<i>16</i>	<i>12</i>	<i>0</i>	<i>365</i>
Gépjárművek	352	12	16	0	0	348
Képzőművészeti alkotás	17	0	0	0	0	17
Beruházás	0	12	0	12	0	0
Összesen	1 430	335	33	156	-13	1 563

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.1.2. A tárgyi eszközök és immateriális javak halmozott értékcsökkenésének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Terv szerinti écs (+)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés) (+/-)	2013. december 31.
Immateriális javak	460	90	0	0	0	550
Egyéb vagyoni értékű jog	0*	0*	0	0	0	0*
Szoftverek használati joga	460	90	0	0	0	550
Tárgyi eszközök	419	146	27	0	-10	528
<i>Pénzüntézetit tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>291</i>	<i>94</i>	<i>16</i>	<i>0</i>	<i>-10</i>	<i>359</i>
Idegen ingatlanon végzett beruházások	40	6	0	0	-5	41
Számítástechnikai berendezések	147	41	13	0	-1	174
Egyéb berendezések, felszerelések	104	47	3	0	-4	144
Beruházás	0	0	0	0	0	0
<i>Pénzüntézetit tev. közvetetten szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>128</i>	<i>52</i>	<i>11</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>169</i>
Gépjárművek	128	52	11	0	0	169
Képzőművészeti alkotás	0	0	0	0	0	0
Beruházás	0	0	0	0	0	0
Összesen	879	236	27	0	-10	1 078

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.1.3. A tárgyi eszközök és immateriális javak nettó értékének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Változás (+/-)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés)	2013. december 31.
Immateriális javak	175	85	0	76	0	184
Egyéb vagyoni értékű jog	0*	0*	0	0	0	0*
Szoftverek használati joga	175	85	0	76	0	184
Tárgyi eszközök	376	14	6	80	-3	301
<i>Pénzüntézetit tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>135</i>	<i>42</i>	<i>1</i>	<i>68</i>	<i>-3</i>	<i>105</i>
Idegen ingatlanon végzett beruházások	35	16	0	0	-3	48
Számítástechnikai berendezések	46	-24	0	0	0	22
Egyéb berendezések, felszerelések	54	-18	1	0	0	35
Beruházás	0	68	0	68	0	0
<i>Pénzüntézetit tev. közvetetten szolgáló tárgyi eszközök</i>	<i>241</i>	<i>-28</i>	<i>5</i>	<i>12</i>	<i>0</i>	<i>196</i>
Gépjárművek	224	-40	5	0	0	179
Képzőművészeti alkotás	17	0	0	0	0	17
Beruházás	0	12	0	12	0	0
Összesen	551	99	6	156	-3	485

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2013. december 31-ig 76 millió Forint értékben került szoftverhasználati jog aktiválásra. A Fióktelep a meglévő rendszerei fejlesztésére, szoftverkövetésekre, valamint licencek megújítására fordította ezt az összeget. Év végén az immateriális javak között 53 millió Ft értékű nem aktivált beszerzés szerepelt.

A Bank új számítástechnikai eszközöket 17 millió Ft, egyéb berendezéseket, felszereléseket 29 millió Ft értékben vásárolt.

Az év során egy személygépkocsi vásárlására került sor 12 millió Ft értékben, valamint a Fióktelep három használt, összesen 5 millió Ft könyv szerinti értékű személygépkocsit értékesített.

2.2. Tárgyévi céltartalék képzés és felhasználás

A Fióktelep könyveiben 2013. december 31-én összesen 1 235 millió Ft céltartalék szerepel.

Egyéb céltartalékként 2012. december 31-én 19 millió Ft az ügyfelek fizetéseketelenségéből származó veszteségek fedezetére, valamint 15 millió Ft átszervezéshez kapcsolódó létszámleépítésre képzett céltartalék szerepelt a Fióktelep könyveiben. A Fióktelep 2013-ban a fizetéseketelenségéből származó fedezetek tartalékából 13 millió Ft-ot felszabadított. Létszámleépítés miatt 12 millió Ft céltartalék került felhasználásra, illetve 17 millió Ft céltartalék képzése vált szükségessé.

A Bank 2001. évtől általános kockázati céltartalékot nem képzett. További általános kockázati céltartalék képzésére illetve felhasználására a Fiókteleppé alakulást követően sem került sor.

A tárgyidőszakban a céltartalék képzés és felszabadítás a következőképpen alakult:

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Növekedés (képzés)	Csökkenés		2013. december 31.
			felszabadítás	felhasználás	
Céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	0	0	0	0	0
Függő és jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék	1	0*	1	0	0*
Általános kockázati céltartalék	1 209	0	0	0	1 209
Egyéb céltartalék	34	17	13	12	26
Összesen	1 244	17	14	12	1 235

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.3. Tárgyévi értékvesztés és értékvesztés visszairása

A tárgyidőszakban az értékvesztés elszámolás és visszairás a következőképpen alakult:

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Növekedés (képzés)	Csökkenés		2013. december 31.
			felszabadítás	felhasználás	
Ügyfelekkel szembeni követelésekre elszámolt értékvesztés	1	2 487	0	0	2 488
Befektetési szolgáltatási tevékenységre elszámolt értékvesztés	236	7	1	0	242
Egyéb követelésekre elszámolt értékvesztés	0	3	0	0	3
Részsedés értékvesztése	0	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése	0	0	0	0	0
Összesen	237	2 497	1	0	2 733

2013-ban a Fióktelep 2 487 millió Ft értékvesztést képzett ügyfelekkel kapcsolatos követelések bizonytalanná válása miatt, valamint 1 millió Ft értékben korábbi időszakokban megképzett értékvesztések felszabadítására került sor.

2.4. Sajátos értékelési eljárás alá tartozó tételek

A sajátos értékelési eljárás alá tartozó követelések, értékpapírok és mérlegen kívüli kötelezettségek könyv szerinti értékének bontása eszközminősítési kategóriáinként:

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Probléma-mentes	Külön figyelendő	Átlag alatti	Kétes	Rossz	Összesen
Állampapírok	411 325	0	0	0	0	411 325
Bekerülési érték	411 325	0	0	0	0	411 325
Értékvesztés	0	0	0	0	0	0
Hítelintézzettel szembeni követelések	15 236	0	0	0	0	15 236
Bekerülési érték	15 236	0	0	0	0	15 236
Értékvesztés	0	0	0	0	0	0
Ügyfelekkel szembeni követelések	130 863	918	0*	1 650	57	133 488
Bekerülési érték	130 863	927	0*	4 126	287	136 203
Értékvesztés	0	9	0*	2 476	230	2 715
Függő kötelezettségek	380 530	20	0	0	0	380 550
Bekerülési érték	380 530	20	0	0	0	380 550
Céltartalék	0	0*	0	0	0	0
Jövőbeni kötelezettségek	1 425 790	0	0	0	0	1 425 790
Bekerülési érték	1 425 790	0	0	0	0	1 425 790
Céltartalék	0	0	0	0	0	0

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.5. A saját tulajdonú értékpapírok és részesedések

2.5.1. A saját tulajdonú forgatási célú állampapírok állománya

2.5.1.1.1. Kereskedési célú portfólió - állampapírok

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír neve	Névérték	Könyv szerinti érték	Értékelési különbözet	Piaci érték
2014/D	1 968	2 017	-3	2 014
2015/A	198	209	0*	209
2015/C	43 166	46 190	-6	46 184
2016/C	43	44	0*	44
2016/D	12	12	0*	12
2017/A	2 130	2 312	-5	2 307
2017/B	861	925	-1	924
2018/A	30	31	0*	31
2019/A	735	793	1	794
2019/B	6	6	0*	6
2020/A	95	107	0*	107
2022/A	144	158	-1	157
2023/A	155	158	0*	158
2028/A	898	938	-4	934
Összesen	50 441	53 900	-19	53 881

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.5.1.1.2. Kereskedési célú portfólió – diszkont papírok

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír neve	Névérték	Könyv szerinti érték	Elhatárolt kamat	Piaci érték
D140102	1 480	1 467	13	1 480
D140108	27 775	27 510	247	27 757
D140122	12	12	0*	12
D140129	41	41	0*	41
D140212	19	18	0*	18
D140219	2	2	0*	2
D140430	8 626	8 310	231	8 541
D140806	31	30	0*	30
MNB140108	33 317	33 274	21	33 295
MNB140115	110 130	109 992	0*	109 992
Összesen	181 433	180 656	512	181 168

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.5.1.2. Értékesíthető portfólió

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír neve	Névérték	Könyv szerinti érték	Elhatárolt kamat	Piaci érték
D140102	10 000	9 909	89	9 998
D140115	10 000	9 915	73	9 988
D140122	7 200	7 140	47	7 187
MNB140108	90 000	89 880	60	89 940
MNB140115	60 000	59 925	0*	59 925
Összesen	177 200	176 769	269	177 038

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.5.2. A saját tulajdonú befektetési célú állampapírok állománya

A Fióktelep nem rendelkezik lejáratig tartott befektetési célú értékpapírokkal.

A saját tulajdonú állampapírok könyv szerinti értékének megbontása kereskedési piaconként:

Adatok millió Ft-ban

MTS és OTC piacokon forgalmazott értékpapírok	Forgóeszközök		Befektetett eszközök
	MTS	OTC	
Államkötvények	53 900	0	0
Diszkontkincstárjegyek	35 850	28 504	0
MNB kötvény	0	293 071	0
Összesen	89 750	321 575	0

A Fióktelep külföldi értékpapírokkal nem rendelkezik.

2.5.3. A saját tulajdonú befektetési célú részesedések állománya

Adatok millió Ft-ban

Részesedés neve	Névérték	Bekerülési értéke	Piaci értéke
GIRO Zrt.	20	20	20
Hitelgarancia Alapítvány	22	22	22
Garantiqa Hitelgarancia Zrt.	10	10	10
Budapesti Értéktőzsde Zrt.	13	21	21
Magyar SEPA Egyesület *	0*	0*	0*
Befektetési célú részvények *	0*	0*	0*
Összesen	65	73	73

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.6. A mérleg egyes eszköztételeinek, valamint egyes forrástételeinek esedékesség szerinti bontása

A Fióktelep meghatározott időre szóló pénzügyi szolgáltatásból eredő követelései és kötelezettségei lejárat bontásban a következők:

Adatok millió Ft-ban

Mérlegtétel megnevezése	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
Követelések	59 456	28 591	52 147	3 151	143 345
Hítelinázzatokkal szemben	9 915	0	0	0	9 915
Ügyfelekkel szemben	49 541	28 591	52 147	3 151	133 430
Kötelezettségek	417 193	223	0	0	417 416
Hítelinázzatokkal szemben	289 765	0	0	0	289 765
Ügyfelekkel szemben	127 428	223	0	0	127 651

2.7. Hátrasorolt kötelezettségek, ezen belül az alárendelt kölcsöntőke

Hátrasorolt kötelezettség a Társaság fióktelep formájában történő működése miatt nem értelmezhető.

2.8. Anyavállalattal, más fiókteleppel és egyéb kapcsolt vállalkozással kapcsolatos tételek bemutatása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Alapító	Más fióktelep	Egyéb kapcsolt vállalkozás	Összesen
Hítelinázzattal szembeni éven belüli követelés	8 700	260	0*	8 960
Hítelinázzattal szembeni befektetési szolgáltatásból származó követelés	0	0	0*	0*
Egyéb éven belüli követelés	42	17	3	62
Hítelinázzattal szembeni éven belüli kötelezettség	185 421	0	15 769	201 190
Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettség	0	0	3 947	3 947
Ügyfelekkel szembeni rövid lejáratú kötelezettség	0	0	5 999	5 999
Egyéb éven belüli kötelezettség	1 275	0*	0*	1 275
Egyéb kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	70	27	92	189
Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások	951	34	338	1 323
Kapott jutalék egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	212	295	292	799
Kapott jutalék befektetési szolgáltatás bevételeiből	30	3	12	45
Fizetett jutalék egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	25	72	11	108
Fizetett jutalék befektetési szolgáltatás ráfordításaiból	0*	0	0*	0*
Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevétele	0	0	1 036	1 036
Befektetési szolgáltatásból származó bevétel	3	0	0	3
Egyéb bevétel nem pénzügyi és befektetési szolgáltatásból	132	62	166	360
Egyéb bevételek	31	14	19	64
Egyéb ráfordítások	73	5	2	80
Jóváhagyott osztalék	1 275	0	0	1 275

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.9. Aktív és passzív időbeli elhatárolások

A mérleg fordulónapi aktív időbeli elhatárolások összege 2013. december 31-én 3 770 millió Ft (2012. december 31-én 3 306 millió Ft), a passzív időbeli elhatárolás összege 2013. december 31-én 2 548 millió Ft (2012. december 31-én 4 161 millió Ft), melynek részletezése a következő.

2.9.1. Aktív időbeli elhatárolások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Bevételek aktív időbeli elhatárolása	3 276	3 728
Jegybankkal és pénzüintézetekkel szembeni kamatkövetelések	170	69
Ügyfelekkel szembeni kamatkövetelések	313	273
Értékpapírok után járó kamat	354	2 145
Kamatswap ügyletek utáni kamatkövetelések	2 036	626
Egyéb bevételek aktív időbeli elhatárolása	403	615
Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	30	42
Előre fizetett költségek	30	42
Aktív időbeli elhatárolások összesen	3 306	3 770

2.9.2. Passzív időbeli elhatárolások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Bevételek passzív időbeli elhatárolása	688	498
Jutalék bevételek passzív időbeli elhatárolása	643	442
Garanciadíjak passzív időbeli elhatárolása	45	56
Költségek és ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3 471	2 049
Pénzüintézetekkel szembeni kamattartozások	80	60
Ügyfelekkel szembeni kamattartozások	151	125
Kamatswap ügyletek miatti kamattartozás	2 180	836
Elhatárolás egyéb kötelezettségekre	1 060	1 028
Halasztott bevételek	2	1
Halasztott bevételek passzív időbeli elhatárolása	2	1
Passzív időbeli elhatárolások összesen	4 161	2 548

2.10. Saját tőke évközi alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Változás 2013. év		2013. december 31.
		Növekedés	Csökkenés	
Jegyzett tőke / Dotációs tőke	2	0	0	2
Tőketartalék	43 643	0	0	43 643
Általános tartalék	0	0	0	0
Eredménytartalék	0	0	0	0
Lekötött tartalék	0	0	0	0
Értékelési tartalék	0	0	0	0
Mérleg szerinti eredmény	0	0	0	0
Saját vagyon alakulása	43 645	0	0	43 645

2.10.1. Dotációs tőke (Jegyzett tőke)

A Fióktelep dotációs tőkájének összege 2013. december 31-én kétmillió Ft. A dotációs tőke két részből áll: 1 millió Ft a Tulajdonos befizetéséből származik, valamint az Alapító döntése alapján 1 millió Ft a beolvadt Társaságok tőketartalékából került átvezetésre a dotációs tőkébe.

2.10.2. Tőketartalék

A beolvadt társaságok jegyzett tőkéje, általános tartaléka, eredménytartaléka, valamint mérleg szerinti eredménye a Fióktelep tőketartalékába lettek átvezetve egyéb vagyoni hozzájárulás címen, amelynek összege az átalakulás óta nem változott.

2.10.3. Eredménytartalék

Az eredménytartalék összege nulla, a beolvadást követően a beolvadt Társaságok eredménytartaléka átsorolásra került a tőketartalékba, valamint a Fiókteleppé válás óta valamennyi év, így 2013. december 31-i üzleti év adózott eredménye a tulajdonos részére osztalékként kifizetésre kerül.

2.10.4. Általános tartalék

Az 1996. évi CXII. törvény 3/A (2) bekezdése alapján a Fióktelep általános tartalék képzésére nem kötelezett, így általános tartalék nem szerepel a könyvekben.

2.11. Befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek

Az alábbi táblázat tartalmazza a befektetési szolgáltatásból származó, ügyfeleket megillető pénzeszközök összegét oly módon, hogy az ügyfél pénzforgalmi számláját a Fióktelep, vagy más hitelintézet vezeti. 2013. december 31-én nem volt befektetési szolgáltatásból származó kötelezettség.

Adatok millió Ft-ban

Számlavezető megnevezése	2012. december 31.	2013. december 31.
Fióktelep	0	0
Más hitelintézet	41	0
Összesen	41	0



2.12. Mérlegen kívüli tételek

2.12.1. Független és jövőbeni kötelezettségek

2.12.1.1. Független kötelezettségek

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Kibocsátott garancia	25 787	28 573
Ki nem használt hitelkeret	332 698	314 759
Egyéb független kötelezettség	0	37 218
Független kötelezettségek összesen	358 485	380 550

2.12.1.2. Jövőbeni kötelezettségek

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Spot ügyletek	95 698	224 860
Forward ügyletek	671 237	1 049 353
Határidős kamatláb ügyletek	119	368
Kamatswap ügyletek	13 305	3 459
Értékpapír vételi kötelezettség	81 305	147 434
Megbízásos ügyletek	646	316
Jövőbeni kötelezettségek összesen	862 310	1 425 790

2.12.1.2.1. A még le nem zárt határidős ügyletek szerződés szerinti összege, lejáratonkénti megbontása

2.12.1.2.1.1. Spot ügyletek

A Fióktelep a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván az azonnali deviza adás-vételi ügyleteket, melynek összege 2013. december 31-én, MNB árfolyamon 224 860 millió Ft volt (2012. december 31-én az ügyletek értéke MNB árfolyamon 95 698 millió Ft volt). Ezek az ügyletek a mérlegkészítés napjáig teljesültek.

2.12.1.2.1.2. Forward ügyletek

A Fióktelep a határidős ügyleteket azok lejáratáig a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván. 2013. év végén a határidős devizaforward és devizacsere ügyletek év végi értéke MNB árfolyamon 1 049 353 millió Ft volt. Az ügyletek eredményét a valós értékelés szabályai szerint számoltuk el. 2012. december 31-én a forward ügyletek értéke MNB árfolyamon 671 237 millió Ft volt.

A forward ügyletek lejáratonkénti bontása az alábbi:

Adatok millió Ft-ban

Lejárat idő	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2013. december 31.	922 709	122 390	4 254	0	1 049 353
2012. december 31.	573 119	96 692	1 426	0	671 237

Kiegészítő melléklet 2013. december 31.

2.12.1.2.1.3. Határidős kamatláb ügyletek jövőbeni kötelezettsége

Szintén a nullás számlaosztályban tartjuk nyilván a határidős kamatláb eladás megállapodásokról származó jövőbeni kötelezettségeket, amelynek értéke 2013. december 31-én 368 millió Ft (2012. december 31-én 119 millió Ft).

Adatok millió Ft-ban

Lejárat idő	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2013. december 31.	34	334	0	0	368
2012. december 31.	0	66	53	0	119

2.12.1.2.1.4. Kamatswap ügyletek

Kamatswap ügyletek miatt 2013. év végén 3 459 millió Ft határidős kötelezettséget tartunk nyilván mérleg alatt (2012. december 31-én 13 305 millió Ft).

Adatok millió Ft-ban

Lejárat idő	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2013. december 31.	1 344	577	1 538	0	3 459
2012. december 31.	4 129	4 814	4 325	37	13 305

2.12.1.2.1.5. Határidős értékpapír ügyletek

A Fióktelep a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván szerződés szerinti értéken a határidős értékpapír ügyleteket is. A határidős értékpapír vétel szerződés szerinti összege 2013. december 31-én 147 434 millió Ft volt (2012. december 31-én 81 305 millió Ft). Ezek az ügyletek a mérlegkészítés időpontjáig lezárultak.

2.12.1.2.1.6. Megbízásos ügyletek

A Fióktelep jövőbeni kötelezettségként a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván a megbízásos ügyleteket, amelynek értéke 2013. december 31-én 316 millió Ft volt (2012. december 31-én 646 millió Ft).

2.12.1.2.1.7. Penziós ügyletek, értékpapír kölcsön

A Fióktelep könyveiben a mérlegzárásakor valódi penziós, valamint értékpapír kölcsönbe adás és kölcsönbe vétel ügyletek nem szerepeltek (2012-ben sem rendelkezett a Fióktelep ilyen jellegű ügyletekkel).

2.12.1.2.2. Származékos ügyletek valós értékelése

2013. december 31-én a valós értéken történő értékelés miatt a származékos ügyletekkel kapcsolatban az alábbi átértékeléseket vettük figyelembe és 2013. december 31-éig az eredményben elszámolt átértékelési különbözet az alábbiak szerint alakult:

2.12.1.2.2.1. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.	Átértékelés hatása az eredményre 2013-ban
Deviza swap ügyletek	3 810	2 605	-1 205
Forward ügyletek	2 433	1 147	-1 286
Határidős kamatláb megállapodások	239	334	95
Kamatswap ügyletek	765	696	-69
Összesen	7 247	4 782	-2 465



Kiegészítő melléklet 2013. december 31.

2.12.1.2.2. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.	Átértékelés hatása az eredményre 2013-ban
Deviza swap ügyletek	3 100	5 857	2 757
Forward ügyletek	3 411	6 103	2 692
Határidős kamatláb megállapodások	328	372	44
Kamatswap ügyletek	829	658	-171
Összesen	7 668	12 990	5 322

A származékos ügyletek valós értékelésének összevont eredményt csökkentő hatása 7 787 millió Ft volt 2013. december 31-én (2012. december 31-én 13 273 millió Ft eredményt csökkentő hatása volt).

2.12.2. Független és jövőbeni követelések

2.12.2.1. Független követelések

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Peresített követelések	9	9
Független követelések összesen	9	9

2.12.2.2. Jövőbeni követelések

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Spot ügyletek	95 660	225 108
Forward ügyletek	670 548	1 040 219
Értékpapír eladási kötelezettség	80 909	91 724
Megbízásos ügyletek	646	1 152
Határidős kamatláb ügyletek	128	335
Kamatswap ügyletek	13 097	3 265
Határidős betételhelyezések	52 427	1 284
Jövőbeni követelések összesen	913 415	1 363 087

2.12.3. Egyéb mérlegén kívüli tételek

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Idegen tulajdonban lévő papírok	892 250	665 427
Kapott bankgaranciák	7 116	2 897
Kapott biztosítékok	152 553	156 620
Függővé tett kamatok	0*	16
Határidős kamatláb szerződés vétel nominál értéke	90 000	45 000
Határidős kamatláb szerződés eladás nominál értéke	50 000	20 000
Kamatswap ügyletek nominál értéke	160 273	40 720

* értéke nem éri el az 1 millió forintot



2.12.3.1. Idegen tulajdonú értékpapír állomány összesen

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint			Demateria- lizált	Nyomdai előállítású
		Elszámoló- házban	Idegen helyen	Saját értéktárban		
Letétkezelt értékpapír	645 161	645 141	0	20	644 977	184
Bizományosi értékpapír	20 266	20 266	0	0	20 266	0
2013. december 31-én összesen	665 427	665 407	0	20	665 243	184
2012. december 31-én összesen	892 250	890 117	1	2 132	843 788	48 462

2.12.3.1.1. Letétkezelt idegen tulajdonú értékpapírok állománya

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint			Demateria- lizált	Nyomdai előállítású
		Elszámoló- házban	Idegen helyen	Saját értéktárban		
Külföldi államkötvények	2 373	2 373	0	0	2 373	0
Befektetési jegyek	393	393	0	0	393	0
Diszkontkincstárjegyek	54 446	54 446	0	0	54 446	0
Vállalati kötvények	3 325	3 325	0	0	3 325	0
Jelzáloglevél	17 174	17 174	0	0	17 174	0
Magyar államkötvények	496 926	496 926	0	0	496 926	0
Részvények	70 524	70 504	0	20	70 340	184
2013. december 31-én összesen	645 161	645 141	0	20	644 977	184
2012. december 31-én összesen	884 307	882 174	1	2 132	835 850	48 457

2.12.3.1.2. Bizományosi ügyletekből származó idegen tulajdonú értékpapírok állománya

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint			Demateria- lizált	Nyomdai előállítású
		Elszámoló- házban	Idegen helyen	Saját értéktárban		
Befektetési jegyek	5	5	0	0	5	0
Diszkontkincstárjegyek	2 654	2 654	0	0	2 654	0
Magyar államkötvények	17 607	17 607	0	0	17 607	0
2013. december 31-én összesen	20 266	20 266	0	0	20 266	0
2012. december 31-én összesen	7 943	7 943	0	0	7 938	5

Kiegészítő melléklet 2013. december 31.

2.12.3.2. Biztosítékként, fedezetként, óvadékként kapott eszközök részletezése

A Fióktelep könyveibe csak pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatosan kerültek be biztosítékok, fedezetek:

Adatok millió Ft-ban

Biztosíték megnevezése	2012. december 31.	2013. december 31.
Pénzfedezet	1 142	1 088
Értékpapír fedezet	2 550	0
Követelés-engedményezés	9 695	8 793
Jelzálogok	31 798	46 739
Egyéb fedezetek - vállalati garancia	102 770	96 399
Egyéb fedezetek	4 598	3 601
Összesen	152 553	156 620

2.12.3.3. Függhővé tett kamatok

2013. december 31-én 16 millió Ft összegű kamat függővé tételre került sor. (2012. december 31-én a beszámolóban kimutatott kamat függővé tétel értéke nem érte el az egymillió forintot.)

2.13. Befektetési szolgáltatás bevételei és ráfordításai

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Átsorolás *	Korrigált 2012. december 31.	2013. december 31.
Befektetési szolgáltatás bevétele	15 910	0	15 910	15 863
Letéti üzletág jutalék bevétele*	1 075	-416	659	416
Bizományosi tevékenység bevétele*	262	416	678	889
Értékpapír kereskedési tevékenység bevétele	10 898	0	10 898	12 678
Kereskedési célú értékpapírok valós érték bevétele	95	0	95	1
Kamatswap ügyletek bevétele	2 405	0	2 405	1 087
Határidős kamatmegállapodás bevétele	1 175	0	1 175	792
Befektetési szolgáltatás ráfordítása	36 719	0	36 719	30 586
Letéti üzletági jutalék ráfordítása	228	0	228	153
Bizományosi tevékenység ráfordítása	262	0	262	173
Értékpapír kereskedési tevékenység ráfordítása	10 888	0	10 888	13 055
Kereskedési célú papírok valós érték ráfordítása	0	0	0	46
Határidős devizaügyletek ráfordítása	21 515	0	21 515	15 090
Kamatswap ügyletek ráfordítása	2 485	0	2 485	1 081
Határidős kamatmegállapodás ráfordítása	1 341	0	1 341	988

* 2013-ban az aukciós értékesítési díj a letétkezelési üzletág jutalék bevételeiből átsorolásra került a bizományosi tevékenység bevételeibe. Az összehasonlíthatóság érdekében a 2012-es üzleti év adatait is korrigáltuk.



2.14. Költségek költségnemenkénti alakulása

A 2013. évi általános költség az előző évhez képest 3%-os csökkenést mutat, amelyet a személyi jellegű ráfordítások 7%-os csökkenése, az anyagjellegű ráfordítások szinten maradása, valamint az értékcsökkenési leírás 8%-os csökkenése eredményezett. A költségstruktúrában a személyi jellegű ráfordítások aránya 40%, az anyagjellegű ráfordításoké 57%, míg az értékcsökkenési leírás 3%-ot képvisel. A költségek szerkezetében nem történt jelentős változás a 2012-es évhez viszonyítva.

A személyi jellegű ráfordítások 7%-os csökkenését a bérköltség és hozzá kapcsolódó bérjárulékok, valamint a személyi jellegű kifizetések együttes visszaesése okozta. A személyi jellegű költségek csökkenése a letétkezelési üzletág fokozatos leépítésével, valamint a szigorú létszám és bértömeg-gazdálkodással magyarázható.

Az anyagjellegű ráfordítások közel azonos szinten maradtak előző évhez képest, köszönhetően annak, hogy a Fióktelep a költségek szinten tartására, illetve azok csökkentésére törekszik szigorú költséggazdálkodási politikáján keresztül.

Az értékcsökkenési leírás 2012-höz képest 8%-kal csökkent, mivel 2013-ban több eszköz nettó értéke elérte a nullát. Az értékcsökkenés aránya az összköltségben nem szignifikáns.

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Bérköltség	2 220	2 078
Személyi jellegű kifizetések	213	168
Bérjárulékok	668	640
Személyi jellegű ráfordítások összesen	3 101	2 886
Anyagköltség	84	75
Igénybe vett anyagjellegű szolgáltatások	687	632
Igénybe vett egyéb szolgáltatás	3 382	3 431
Egyéb költségek	9	8
Anyag jellegű ráfordítások	4 162	4 146
Értékcsökkenési leírás	257	236
Költségek összesen	7 520	7 268

2.15. Rendkívüli bevételek és ráfordítások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Rendkívüli bevételek	1	0*
Rendkívüli ráfordítások	1 002	452
Adományok, filmtámogatás	1 000	451
Tartozás-átvállalás	1	0
Elengedett követelések	1	1

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2.16. Mérlegszerkezet alakulása

A Fióktelep tárgyidőszakai mérlegfőösszege 590 milliárd Ft, amely 65%-os növekedést jelent 2012. december 31-éhez viszonyítva. Az eszközök döntő többsége forgóeszköz (90%), melyet zömében állampapírok, valamint ügyfélkövetelések alkotnak. Az állampapírok aránya az összes eszközhöz viszonyítva 70%, míg az ügyfelekkel szembeni követelések aránya az összes eszköz 23%-át éri el.

A Fióktelep könyveiben 2013. december 31-én éven túli kötelezettségek nem szerepelnek. A rövid lejáratú kötelezettségek a mérlegfőösszeg 92%-át teszik ki. Ezen belül a mérlegfőösszeg 51%-a hitelintézetekkel szembeni kötelezettség, míg az összes forrás 38%-a ügyfelektől felvett rövid lejáratú betét.

2.16.1. Az eszközökön és forrásokon belüli külföldi pénznemre szóló eszközök, források forintban kifejezve, valamint a forint eszközök és források bemutatása

Megnevezés	Adatok millió Ft-ban			
	Eszközök 2012. december 31.	Eszközök 2013. december 31.	Források 2012. december 31.	Források 2013. december 31.
Deviza (forintban kifejezve)	150 398	117 657	125 395	353 540
Forint	205 927	472 312	230 930	236 429
Összesen	356 325	589 969	356 325	589 969

2.16.2. Forint eszközök és források

A forint eszköztételek 129%-kal növekedtek (206 milliárdról 472 milliárd Ft-ra) 2012. december 31-éhez képest. Az állampapírok állománya (70 milliárdról 411 milliárd Ft-ra) jelentősen növekedett, a forint eszközök 87%-a állampapírban van.

A forint források 2%-kal emelkedtek (231 milliárdról 236 milliárd Ft-ra), mely források 37%-a az ügyfelek által elhelyezett betétekből származik.

2.16.3. Deviza eszközök és források

A deviza eszközök 21%-kal csökkentek (150 milliárdról 118 milliárd Ft-ra) az előző évhez képest. Az ügyfeleknek nyújtott devizahitelek állománya 2012. év végéhez viszonyítva kis mértékben növekedett, miközben a devizában történő bankközi kihelyezések jelentősen csökkentek.

A bank deviza forrásai szignifikánsan növekedtek (125 milliárdról 354 milliárd Ft-ra), mind a bankközi piacokon felvett devizaforrások, mind az ügyfelek által elhelyezett devizabetétek növekedése miatt.

2.17. Egyes kiemelt mérlegtételek

Megnevezés	Adatok millió Ft-ban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Pénzeszközök	76 417	19 798
Hitelek forintban*	37 665	20 602
Hitelek devizában*	110 503	112 828
Bankközi kihelyezés forint*	7 164	9 914
Bankközi kihelyezés deviza*	30 494	1
Forgatási célú értékpapírok	70 083	411 306
Ügyfél betétek forintban*	85 877	86 866
Ügyfél betétek devizában*	55 068	137 301
Bankközi felvételek forintban*	60 058	76 260
Bankközi felvételek devizában*	62 581	213 505

* pénzügyi szolgáltatásból származó tételek

A mérlegfőösszeg jelentősen növekedett 2013-ban az előző évhez képest, amelynek hatása mind az eszköz, mind a forrás oldalon megmutatkozott. A mérlegfőösszeg emelkedése mindkét oldalon jelentős változást eredményezett: eszköz oldalon az állampapírban tartott eszközök állománya növekedett szignifikánsan, míg forrás oldalon a hitelintézettel szembeni, valamint az ügyfelekkel szembeni kötelezettségek emelkedése volt meghatározó. A mérleg szerkezetében bekövetkezett változás további öt mérlegsort is érintett 2013-ban: eszköz oldalon a pénzeszközök, a hitelintézettel szembeni követelések, az ügyfelekkel szembeni követelések és a származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete, forrás oldalon a származékos ügyletek negatív értékelési különbözete változtak meg. A mérleg elemzését a felsorolt kiemelt mérleg tételek alapján készítettük el.

A pénzeszközök állománya közel negyedére, illetve a hitelintézettel szembeni követelések több, mint harmadára csökkentek. 2013-ban az előbbi két eszközcsoport aránya csupán a teljes mérlegfőösszeg 6 %-át jelentette 2013-ban. A pénzeszközök állományának csökkenését az MNB-vel kötött rövid lejáratú bankközi kihelyezések állományának jelentős visszaesése magyarázza.

A forgatási célú állampapírok állománya hatszorosára emelkedett az előző év hasonló időszakához képest, amely azt mutatja, hogy a Fióktelep év végén az eszközök értékpapírba történő kihelyezését részesítette előnyben.

A hagyományos vállalati hitelezési tevékenység 2013-ban 10 %-kal csökkent, amely főként az ügyfelekkel szembeni rövid lejáratú követelések visszaesésének köszönhető. Ezt az ügyfelek folyószámla-hitel állományának jelentős, 45%-os csökkenése magyarázza. Ugyanakkor a hitelállományban kis mértékű emelkedés figyelhető meg 2013-ban. A hitelporfólióban továbbra is a devizahitelek aránya a meghatározó, valamint a hitelporfólió állománya továbbra is stabilnak tekinthető.

A devizában denominált rövid lejáratú bankközi források állománya jelentősen meghaladta az előző év adatát, közel 3,5-szeresére emelkedett. A forintban nyilvántartott hitelintézettel szembeni kötelezettségek összege kismértékű növekedést mutatott. Összességében a hitelintézettel szembeni kötelezettségek állománya 2013. év végén több, mint duplájára emelkedett.

Az ügyfelekkel szembeni pénzügyi szolgáltatásból származó kötelezettségek állománya jelentős mértékben, 59 %-kal haladta meg az előző év adatát. A forint betétek állományának kismértékű emelkedése mellett a devizában lévő betétállomány erőteljes növekedést mutatott. Az ügyfélbetétek között a forint betétállomány aránya lényegesen alacsonyabb a devizában elhelyezett betétállományhoz viszonyítva. Ügyfeleink továbbra is a rövid lejáratra lekötött betéteket és a folyószámla betéteket részesítik előnyben a hosszú lejáratú betéti lehetőségekkel szemben.

Az ágazatok közötti megoszlását tekintve vállalati ügyfeleink elsősorban a kereskedelmi, az energetikai, valamint humán egészségügyi szolgáltatás és gyógyszergyártás ágazatokba tartoznak, hasonlóan a korábbi évekhez.

A származékos ügyletek pozitív és negatív értékelési különbözetei jelentős ingadozást mutatnak a mindenkori deviza forward és swap ügyletek összetétele és piaci árfolyamainak függvényében. 2013 végén az előző időszakhoz viszonyítva a pozitív átértékelési különbözet értéke 34%-os csökkenést, ezzel szemben a negatív átértékelési különbözet értéke 69%-os növekedést mutat, amit elsősorban az év végén nyitott ügyletek számának növekedése magyaráz.

A letétkezelési üzletág folyamatos csökkentésével a befektetési szolgáltatásból származó követelések, kötelezettségek állománya nincs hatással a mérleg szerkezetre.

2.18. Jövedelmezőség alakulása

A Fióktelep 2013. december 31-i adózott eredménye az előző időszakhoz képest nagy mértékben, közel 84 %-kal csökkent. A jövedelmezőség alakulására a következő tényezők hatottak:

A nettó kamateredmény az előző évhez képest közel 32 %-kal csökkent, amelyet a kamatbevételek 30 %-os, valamint a fizetett kamatok 25 %-os visszaesése eredményezett. 2013-ban a bankközi piacon általános tendencia volt a rövidtávú referencia forringszámok (overnight BUBOR) csökkenése, így az ehhez kötött termékek kamata is változott. Ez a tény vezetett mind a kamatbevételek, mind a kamatráfordítások visszaeséséhez. Az átlagos eszköz-és forrásállomány nem változott jelentősen a 2013-as üzleti év folyamán az előző évhez viszonyítva.

Részesedéseinkből származó osztalékbevételek 2013. évben 28 millió forint.

A nettó jutalék bevétel 2013. december 31-ig 4 432 millió Ft, közel 79 %-kal magasabb, mint a 2012. évi jutalék eredménye (2012. december 31-ig 2 480 millió Ft). A jutalékbevételek jelentős növekedését a Payment és Cash management termékek, valamint a strukturált finanszírozási üzletág kiemelkedő teljesítménye eredményezte. A letétkezelési tevékenységből származó jutalék eredmény 39 %-kal alacsonyabb a 2012. évi eredményhez képest az üzletág tevékenységének fokozatos csökkentése miatt.

A pénzügyi műveletek nettó eredményének vesztesége 40 %-kal csökkent az előző évi veszteséghez képest. E mögött a származékos ügyletek valós értékelésével összefüggő átértékelési különbözetek és elszámolt eredmények húzódnak meg. A befektetési szolgáltatás bevételein és ráfordításain belül nagy arányt képvisel az értékpapírok kereskedéséből származó bevétel és ráfordítás. Az értékpapírok kereskedéséből 2013-ban 377 millió Ft veszteséget, míg 2012-ben 9 millió Ft nyereséget realizált a Fióktelep.

Az üzleti tevékenységből származó egyéb bevételek jelentősen csökkentek, míg az egyéb ráfordítások összege az előző évhez képest növekedést mutatott. A szignifikáns bevétel-csökkenést az okozta, hogy 2012-ben egyszeri bevételek elszámolására került sor, melyek 2013-ban már nem éreztették hatásukat. A ráfordítások tekintetében a növekedést a 2013-ban bevezetésre került tranzakciós illeték, illetve annak 2013 augusztusában kivetett egyszeri illetékkötelezettsége eredményezte.

Az általános igazgatási költségek 3%-kal csökkentek az előző évhez képest. Részletes elemzése a Költségek költségnemenkénti alakulása részénél található.

A rendkívüli ráfordítások jelentősen csökkentek az előző évhez viszonyítva. Ennek oka, hogy 2013-ban a filmtámogatásban való részvétel mértéke több, mint felére csökkent a korábbi évhez képest.

A Fióktelep 2013-as eredményének alakulására további negatív tényezőként hatott, hogy a Bank jelentős mértékű, 2 487 millió forint összegű értékvesztést számolt el ráfordításként kétes kategóriába sorolt követelések miatt.

2.19. Kamatbevételek bontása földrajzi területenként

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Belföldi	Európa Unión belüli	Egyéb	Összesen
Értékpapír után kapott kamatok	16 879	0	0	16 879
Egyéb kapott kamatok	5 961	804	56	6 821
2013. december 31-én összesen	22 840	804	56	23 700
2012. december 31-én összesen	32 727	1 032	58	33 17

2.20. Néhány kiemelt mutatószám

Megnevezés	Számítása	2012. december 31.	2013. december 31.
Tőkehatékonyság (ROE)	Adózott eredmény / Saját tőke	18,8	2,9
Eszközjövödelmezőség (ROA)	Adózott eredmény / Összes eszköz	2,3	0,2
Likviditási gyorsráta	Pénzeszköz + Értékpapír / Rövid lejáratú kötelezettség	48,9	32,5
Tőkeerősség	Saját tőke / Összes forrás	12,2	7,4
Befektetett eszközök aránya	Befektetett eszköz / Összes eszköz	16,5	9,5
Befektetett eszközök fedezete	Saját tőke / Befektetett eszköz	74,5	78,1

3. TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK

3.1. A foglalkoztatottakkal kapcsolatos adatok

3.1.1. A munkavállalók létszáma

Adatok fő

	2012. december 31.	2013. december 31.
Állományi létszám december 31-én	191	167
Éves átlagos statisztikai állományi létszám	207	180
- ebből: részmunkaidős	10	12

3.1.2. A munkavállalók bérköltsége állománycsoportonként

Adatok millió Ft-ban

Állománycsoport megnevezése	2012. december 31.	2013. december 31.
Teljes munkaidős foglalkoztatottak bérköltsége	2 160	2 003
Részmunkaidős foglalkoztatottak bérköltsége	60	75
Összesen	2 220	2 078

3.1.3. A Fióktelep személyi jellegű egyéb kifizetése

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	Átsorolás*	Korrigált 2012. december 31.	2013. december 31.
Étkezési, munkaruha, költözködési és gépkocsi költségtérítés, hozzájárulás, munkába járás költsége	29	0	29	22
Egyéb kifizetések (reprezentáció, napidíj, életbiztosítás, öregségi nyugdíj)	45	-39	6	6
Vissza nem térítendő munkáltatói támogatás	25	0	25	15
Nem pénzbeli juttatások	114	39	153	125
Összesen	213	0	213	168

* A reprezentációs költség nem pénzbeli juttatásnak minősül 2013-tól, azon belül is egyes meghatározott juttatásnak, ezért az Egyéb kifizetések sorból átsorolásra került a reprezentációs költség a Nem pénzbeli juttatások sorra.

Egyéb információk

Igazgatóság, felügyelő bizottság tagjainak és a vezető tisztségviselőknek járó járandóságok, folyósított előlegek és kölcsönök

A Társaságnál a fióktelep formájában való működés miatt Igazgatótanács és Felügyelő Bizottság nem működik.

3.2. Társasági adó meghatározása

2013. évben a társasági adó alapjának meghatározása során a főkönyvi könyvelésben kimutatott adóalap a társasági adóról szóló törvény értelmében 1 211 millió Ft-tal csökkent és 273 millió Ft-tal növekedett.

2013. évre a társasági adó kötelezettség 58 millió Ft, mely kötelezettséggel szemben előlegként befizetésre került 439 millió Ft. A Fióktelep filmtámogatásként 450 millió Ft-ot fizetett ki 2013-ban, de a társasági adóban adócsökkentő tételként csak 134 millió Ft-ot tudott figyelembe venni. Hitelintézetek különadója címén a Fióktelep a tárgyévben 854 millió Ft adót fizetett be. Ezen felül Pénzügyi szervezetek különadója címén további 662 millió Ft adófizetési kötelezettsége keletkezett.

A tulajdonos döntése alapján a 2013. évi adózott eredmény teljes összege osztalékként kifizetésre kerül.

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2012. december 31.	2013. december 31.
Adózás előtti eredmény	10 157	2 187
Adóalap növelő tételek	351	273
Jövőbeni kötelezettségre, költségre képzett céltartalék	0*	17
Számviteli törvény szerinti értékcsökkenés	337	246
Nem a vállalkozási tevékenység érdekében felmerült költség	1	1
Bírságok, büntetések	4	0
Önellenőrzés során megállapított költségek	9	9
Adóalap csökkentő tételek	2 731	1 211
Jövőbeni kötelezettségre, költségre képzett céltartalék feloldása	763	26
Adótörvény szerinti értékcsökkenés	397	264
Kapott osztalék	39	28
Alapítványi támogatás	0*	1
Önellenőrzés során megállapított bevételek	16	38
Hitelintézetek különadója	1 516	854
Adóalap	7 777	1 249
Társasági adó	1 433	192
Adókedvezmények	1 000	134
Filmtámogatás	1 000	134
Külföldön megfizetett adó	0*	0
Társasági adó fizetési kötelezettség	433	58
Hitelintézetek különadója	1 516	854
Összes adófizetési kötelezettség	1 949	912
Adózott eredmény	8 208	1 275
Általános tartalékképzés, felhasználás	0	0
Eredménytartalék igénybevétele	0	0
Jóváhagyott osztalék, részesedés	8 208	1 275
Méreg szerinti eredmény	0	0

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

3.3. Cash Flow kimutatás

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés		2012. december 31.	2013. december 31.	
1	+	Kamatbevételek	33 817	23 700
2	+	Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei	15 772	14 740
3	+	Egyéb bevételek	546	112
4	+	Befektetési szolgáltatások bevételei	13 366	14 882
5	+	Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	4 132	2 995
6	+	Osztalék bevétel	39	28
7	+	Rendkívüli bevétel	1	0*
8	-	Kamatráfordítások	9 789	7 321
9	-	Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai	562	421
10	-	Egyéb ráfordítások	1 202	3 930
11	-	Befektetési szolgáltatás ráfordításai	20 997	21 773
12	-	Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	4 037	2 787
13	-	Általános igazgatási költségek	7 520	7 268
14	-	Rendkívüli ráfordítások	1 002	452
15	-	Tárgyevi adófizetési kötelezettség	1 949	912
16	-	Kifizetett osztalék	8 208	1 275
17	Működési pénzáramlás (01 – 16 sorok)		12 407	10 318
18	+/-	Kötelezettség állományváltozása	-13 304	229 944
19	+/-	Követelés állományváltozása	-17 361	46 393
20	+/-	Készlet állományváltozása	3	5
21	+/-	Forgóeszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása	66 253	-341 268
22	+/-	Befektetett eszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása	0*	0*
23	+/-	Beruházások állományának változása	4	0
24	+/-	Immateriális javak állományának változása	35	-9
25	+/-	Tárgyi eszközök állományváltozása	187	75
26	+/-	Aktív időbeli elhatárolások állományváltozása	641	-464
27	+/-	Passzív időbeli elhatárolások állományváltozása	365	-1 613
28	+	Részvénykibocsátás az eladási árfolyamon	0	0
29	+	Jogsabály alapján véglegesen kapott pénzeszközök	0	0
30	-	Jogsabály alapján véglegesen átadott pénzeszközök	0	0
31	-	Bevont saját részvény, vagyonjegy névértéke	0	0
32	Nettó pénzáramlás (17 – 31 sorok)		49 230	-56 619
	ebből:			
		- készpénz állományváltozása	-44	1
		- számlapénz állományváltozása	49 274	-56 620

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

3.4. Egyéb

A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatásról szóló 5/2004. (II.12.) PM rendelet 1. számú melléklete alapján a külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe nem kötelezett a nagy kockázatvállalásnak minősülő hitelekkel, értékpapírokkal, részesedésekkel, váltóval, csekkel, vállalt kötelezettségekkel, pénzügyi lízing miatti követelésekkel kapcsolatos adatszolgáltatásra.

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe Ügyfeleinek betételhelyezéséből eredő követeléseit a holland Betétbiztosítási Rendszer (Deposit Guarantee Scheme) által, – melynek hatálya az ING Bank N.V.-re és az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepére is kiterjed – annak feltételei szerint biztosítottak. Mivel fentiek szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe tagsággal rendelkezik az Európai Parlament és a Tanács 94/19/EK irányelve által előírt betétbiztosításban (holland Betétbiztosítási Rendszer), így a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 97. § (3) bekezdése alapján a magyarországi Országos Betétbiztosítási Alapnak az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe nem tagja. Ezért az üzleti évben nem történt befizetés az Országos Betétbiztosítási Alapba.

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe Ügyfeleinek befektetési szolgáltatás igénybevételeiből eredő követeléseit a holland Befektető Kártalanítási Rendszer (Investor Compensation Scheme) által, – melynek hatálya az ING Bank N.V.-re és az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepére is kiterjed – annak feltételei szerint biztosítottak. Mivel fentiek szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe tagsággal rendelkezik az Európai Parlament és a Tanács 97/9/EK irányelve által előírt befektetővédelmi rendszerben (holland Befektető Kártalanítási Rendszer), így a Tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 211. § (1) bekezdése alapján a magyarországi Befektető-védelmi Alapnak az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe nem tagja. Ezért az üzleti évben nem történt befizetés a Befektető-védelmi Alapba.

A mérlegben kimutatott kötelezettségek között nincs olyan, amely zálogjoggal vagy hasonló joggal biztosított, terhelt.

A Társaság kutatással, kísérleti fejlesztéssel nem foglalkozott, így ezen a címen költséget nem számolt el. Az ING Bank üzleti alapelvei közé tartozik a környezet iránt tanúsított társadalmi felelősségvállalás, mindennapi munkánk során szem előtt tartjuk a környezet védelmét, ugyanakkor közvetlenül a környezetvédelemmel szorosan összefüggő költség a tárgyévben a Fióktelepnél nem merült fel.

Budapest, 2014. május 9.

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000347
3.

Dr. Salgó István
vezérigazgató

Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

Üzleti jelentés

2013. december 31.

A gazdasági környezet

A 2012-es recessziót követően a hazai gazdaság teljesítménye 1,1 százalékkal emelkedett 2013-ban. A növekedés gyorsult az év folyamán, a GDP bővülése éves bázison elérte a 2,7 százalékot az utolsó három hónapban. A kedvező folyamatok mögött egyszeri és trendszerű tényezők húzódnak meg. A mezőgazdaság hozzáadott értéke jelentősen, 22 százalékkal bővült. A terméseredmények átlagosnak mondhatók, azonban a 2012-es jelentős, aszályval összefüggő termés kiesés miatt az év/év indexek érdemi bővülésről tanúskodnak. A kis súlyt képviselő agrárium, így összességében 0,9 százalékponttal járult hozzá a növekedéshez, azaz az éves bázisú bővülés több mint 80 százalékát ez a bázishatás okozta. A 2013-as növekedés másik fontos forrása az építőipari fordulat volt. Elsősorban az államhoz köthető út és vasútépítési munkák felfutása eredményezte a több éve tartó csökkenő trend megtörését az ágazatban, így a hozzáadott érték közel 7,5 százalékkal emelkedett. Az ipar első féléves gyenge teljesítménye a nyugat-európai gazdaságok bizonytalan kilátásaival állt összefüggésben, de a harmadik negyedévtől egyértelműen növekedési pályára állt az ágazat a járműgyártásnak köszönhetően. A kedvező fordulat a külkereskedelmi statisztikákon is tükröződött, így éves szinten tovább emelkedett a masszív külkereskedelmi többlet és elérte a 7 milliárd eurót.

A munkaerő-piacon tovább folytatódott a lassú konszolidáció, amit azonban elfedett a közmunkaprogramok korábban sosem tapasztalt felfutása. A nettó reálbérek folyamatosan emelkedtek elsősorban költségvetési intézményekben végrehajtott béremeléseknek (tanári életpálya-modell bevezetése), az SZJA változásoknak, valamint a historikusan alacsony inflációs klímának köszönhetően. A háztartások emelkedő vásárlóereje emellett a bizalom növekedésével párosult, így a fogyasztás és a belső keresletre rendkívül érzékeny szolgáltatási szektor is magára talált az év második felében.

A költségvetési hiány nem tér el érdemben a kormány által várttól, azonban ehhez jelentős évközi kiigazító lépéseket kellett bevezetni. A költségvetési kiigazítás szerkezete továbbra is kedvezőtlen hatást gyakorol a hosszú távú növekedésre, mivel az egyes szektorokat terhelő különadók már elérték a GDP 1,8 százalékát. Az államadósság 80 százalékos szinten stagnál, így jelentős nehézségeket okoz a kormánynak az adósság csökkentésére vonatkozó, Alaptörvényben foglalt szabály teljesítése. A kedvező nemzetközi hangulatban, illetve a jelentős globális likviditás miatt a kormány a piacról tudta finanszírozni magát, emellett még az IMF felé fennálló hiteleit is képes volt előtörleszteni.

Az infláció a tavalyi évben átlagosan 1,7 százalékot ért el, azaz a jegybank ismét elvétette a 3 százalékos inflációs célját, ezúttal alulról. A visszafogott áremelkedés több tényező eredője. Mivel a tavalyi év egészében a kibocsátás még nem érte el a potenciális szintet, ezért a keresleti korlát fegyelmezte a hazai vállalatok árazási döntéseit, ami az úgynevezett inflációs alapmutatók alacsony szintjét eredményezte. Emellett a kormány rezsiszűkítő lépései éves átlagban közel 1 százalékponttal csökkentették az inflációt, de a kedvező mezőgazdasági év is hozzájárult az élelmiszerárak csökkenéséhez. Az alacsony infláció miatt a jegybank folytatta a kamatcsökkentési ciklusát, aminek az eredményeképp 2013. év végére 3%-ra mérséklődött az irányadó ráta (a csökkentés idén is folytatódott, így jelenleg 2,5 százalékos a mutató). Az irányadó ráta mérséklése egyre kevésbé hatott a hozamgörbe hosszabb végére, és a forint árfolyama is folyamatosan csúszott lefelé a monetáris lazítás hatására. A hazai fizetőeszköz árfolyamának volatilitása érdemben megnőtt és a továbbiakban is a változékonyság fennmaradására számítunk.

A jegybank más eszközöket is alkalmazni kezdett a vállalati hitelezés felpörgetése és a gazdasági növekedés gyorsítása céljából. A Növekedési Hitelprogram első fázisa szeptemberben lezárult és olcsó hitelt biztosított a KKV szektor számára. Összesen több mint 700 milliárd forint hitelt helyeztek ki, ami érdemben hozzájárult a vállalati hitelállomány stabilizálódásához, illetve a magánberuházások ismételt élénküléséhez.

Pénzügyi eredmény

A Bank adózott eredménye 2013-ban 1 275 millió forint volt, ami nagymértékben elmarad az előző évi több, mint nyolc milliárd forintos eredménytől.

Az eredmény előző évihez viszonyított jelentős csökkenését három összetevő idézte elő, amelyből az első két tétel nem tervezett, egyszeri gazdasági események következménye. Év végén a Banknak 2,5 milliárd forint értékvesztést kellett képeznie. Az év közepén kivetett egyszeri tranzakciós illetékkötelezettség további 831 millió forinttal rontotta az eredményt. Harmadik tényezőként kell megemlítenünk az alacsonyabb banküzemi eredményt, amelynek oka elsősorban a bevételek 43%-os visszaesésében keresendő.

A Bank kamateredménye 16 379 millió forintot tett ki, ez 32%-kal alacsonyabb a 2012-es szintnél. A csökkenő kamatkörnyezet hatására a marzsok rendkívül beszűkültek, a kamatkülönbözet 7,6 milliárd forinttal esett vissza.

A nettó jutalékeredmény 4 432 millió forint volt: ez közel 80%-kal magasabb a tavalyi szintnél. A növekedés mögött a strukturált finanszírozási üzletág ügyletei húzódnak meg.

A pénzügyi műveletek eredménye -4 836 millió forint volt, ami a korábbi évhez képest 3,2 milliárd forinttal alacsonyabb veszteséget mutat, és elsősorban a Bank devizakereskedési eredményével van összefüggésben.



Az általános igazgatási költségek 7 032 millió forintos szintje 3%-os csökkenés az előző évhez képest, összhangban a Bank szigorú költséggazdálkodási politikájával.

A személyi jellegű ráfordítások 7%-kal csökkentek. A személyi jellegű költségek csökkenése a szigorú létszám és bértömeg gazdálkodással magyarázható.

Az anyagjellegű ráfordítások az előző év szintjén maradtak.

A Bank mérlegfőösszege a 2013-as év végén 589 969 millió forintot tett ki, ami 66%-al magasabb az előző évi záró egyenlegnél. A növekedés technikai jellegű, figyelembe véve, hogy az év végi záró-egyenlegek nem reprezentálják az átlagos mérlegfőösszeget. Az átlagos mérlegfőösszeg az előző évi szinten mozgott; az üzletágak mérlegstruktúrája, a portfóliók összetétele érdemben továbbra sem változott. A betéti állomány további enyhe növekedése volt megfigyelhető, amely az év során folyamatosan javította az úgynevezett hitel-betét arány mutatót.

Trading üzletág

A 2013-as év egészét a 2012-höz hasonló, jelentős mértékű volatilitás jellemezte. Kiemelkedően nagymértékű árfolyammozgások a január-május közötti időszakban voltak megfigyelhetőek. Ennek hátterében Magyarország kamatcsökkentési pályájának hossza, valamint továbbra is az Európai Unió peremét övező államháztartási hiányok finanszírozhatóságát övező félelmek keltette bizonytalanság állt. A FED eszközvásárlási programját övező kérdőjelek is befolyással voltak piacainkra. A Trading terület a terveknek megfelelő eredményt realizált 2013-ban.

A likviditás megfelelő mivolta és a jegyzési spread-ek stabilitása mellett a kereskedési tevékenység magas szinten maradt a volumen tekintetében is. Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe a folyamatosan változó körülmények közepette igyekezett megőrizni meghatározó piaci pozícióját.

Pénz- és tőkepiaci termékek Értékesítési (Sales) üzletág

2013-ban a Pénz- és tőkepiaci termékek Értékesítési üzletága az egyszerű devizaügyletek forgalmának stabilizálásán és az összetett pénzügyi kockázatkezelési megoldások további népszerűsítésén dolgozott. Az Értékesítési üzletág a vállalati és a pénzügyi területen csupán néhány akvizícióval tudott bővülni, a meglévő ügyfélportfóliót többek között szakmai ügyféltréningek és szemináriumok szervezésével is igyekezett megtartani. A deviza-, pénz- és tőkepiacon tapasztalt magas volatilitás és bizonytalan piaci környezet a pénzügyi kockázatok növekedését eredményezte. Az ügyfelek számára a 2012. évhez hasonlóan folytatódott a törekvés az egyes termékeken alkalmazott banki marzsok minimálisra való csökkentésére. Ezzel együtt erősödött a verseny a hasonló ügyfeleket kiszolgáló szolgáltatók között. A devizaügyletek és a banki devizaárfolyamon történő konverziók forgalma stagnáló tendenciát mutatott, mely jó alapot képezhet egy lassan beinduló növekedéshez. Az Értékesítési üzletág a vállalati ügyfeleket továbbra is a pénzügyi piaci kockázatok mérséklésére ösztönözte, hangsúlyozva a kockázatok felmérésének és a megfelelő megoldás kiválasztásának fontosságát. Jelentős bővülés mutatkozott a tárgyévben a pénzügyi, elsősorban a befektetési alapkezelő ügyfelek esetében az értékpapírügyleteknél. Ezt nagy mértékben a meredeken eső piaci kamatlábak adta pénzügyi környezet, illetve az értékpapírpiacon fellelhető devizában kibocsátott egyes államkötvények iránti jelentős érdeklődés fűtötte.

Cash management és Pénzforgalmi szolgáltatások

A bank számára a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtása továbbra is alapvető, stratégiai szolgáltatás. Ennek megfelelően 2013-ban is folytatódott a pénzforgalmi és likviditásmenedzselési kínálat kiterjesztése, főképp a feldolgozó rendszerek további, regionális szintű fejlesztése révén. Az automatikus feldolgozás magas szintje a vonatkozó szolgáltatások pontosabbá, gyorsabbá tételét teszi lehetővé, így a bankot a nagyvállalati ügyfélkörben méltán tartják e tekintetben a piacvezető szolgáltatók egyikének. Ugyanakkor az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe egy nagy nemzetközi hálózat tagjaként az egyéb piacokon fellelhető, előremutató termékek meghonosításával is folyamatosan növeli a kínálatát.

Az ING anyavállalat, mint az Egységes Euró Fizetési Övezet (SEPA) modellt alkalmazó bankok egyik előfutára, döntő szerepet játszott a SEPA megvalósítási fázisában. A SEPA végdátum (euró zónában: 2014. augusztus, EGT országokban: 2016. október) közeledtével a régiót átfogó rendszerek fejlesztései végső fázisukba léptek és az ütemezésnek megfelelően 2013-ban fióktelepünkben is elkezdődtek a megfelelő lépések.

Termék-palettánkat folyamatosan bővítjük, illetve korszerűsítjük: 2013. során átfogó projekt indult az ING regionális hálózatán belül a rendszerek egységesítésére és ezzel azok ráfordítási igényének ésszerűsítésére, működési stabilitásuk fejlesztésére.

Általános hitelezés

A 2013-as év egészére a stagnáló hitelezési portfólió nagyság volt jellemző, mely elsősorban a gazdasági környezet folyamataira vezethető vissza.

A hitelezési piacon ugyanakkor összességében likviditás bővülés indult el köszönhetően az MNB Növekedési Hítelprogramjának, ezáltal a piaci verseny minden szegmensben erősödött, melynek hatására a kamatfelárak enyhén csökkentek. A kamatbevételek alakulása ezen hatásokat tükrözi.

A portfólió devizanem-megoszlása nem változott jelentősen. A hitelportfólió ¼ része HUF-ban denominált, míg a külföldi devizában denominált portfóliószegmens domináns részének devizaneme EUR.

Strukturált Finanszírozási üzletág

A Strukturált Finanszírozási üzletág 2013-ben is jó évet zárt.

A meglévő üzletágak (szindikált hitelek, kivásárlási hitelek, projektfinanszírozás és az ehhez kapcsolódó pénzügyi tanácsadás) teljesítménye változatlanul meghatározó volt.

2013-ban tovább folytatódott a portfólió-építés a tőzsdéi áru- és kereskedelem-finanszírozási (Trade & Commodity Finance) ügyletek terén.

A tanácsadási (Corporate Finance) tranzakciók esetében egy üzlet sikeresen lezárult, és új megbízásokat is sikerült a banknak elnyernie.

Értékpapír-szolgáltatások

Letétkezelési Szolgáltatásainak hosszú távú lehetőségeit elemezve az ING 2013. áprilisában úgy döntött, hogy hét közép-kelet-európai országban (Bulgária, Csehország, Magyarország, Oroszország, Románia, Szlovákia és Ukrajna) felhagyja a helyi letétkezelési tevékenységgel és ezeket a szolgáltatásokat átadja a Citibank Europe plc részére, amely része a Citigroup-nak, a világ egyik legnagyobb letétkezelési szolgáltatójának. Az üzletág átadása az ügyfelek és a hatóságok jóváhagyását követően megkezdődött, a folyamat várhatóan 2014. második negyedévében zárul majd le.

A döntés következtében mind a letétkezelt állomány mind az ügyfeleken elért díjbevétel csökkent, az üzletág eredménye a tervezett szint alatt maradt.

Hitel-, piaci- és működési kockázatkezelés

Az ING Bank kockázatkezelése 2008. óta integrált kockázatkezelési egységként működik, ami magában foglalja a hitelezési-, partner-, piaci-, operációs-, IT- és fizikai biztonságért felelős kockázatkezelési területeket. Az egységes kockázatkezelés alapvető feladata a hazai jogszabályoknak, helyi szabályzatoknak, és csoportszintű kockázatkezelési irányelveknek való megfelelés biztosítása. A Fióktelep tevékenysége a 2013-as év folyamán is összhangban volt az ING csoport által felállított stratégiával és kockázatviselő készséggel. A korábbiakhoz hasonlóan a bank a kedvező jövedelmezőséget stabil likviditás mellett biztosította. A bank eredményét, vagy folyamatos tevékenységét jelentősen befolyásoló működési kockázati vagy bankbiztonsági esemény nem történt.

Bankunk likviditása továbbra is stabil. Ez az ügyfélbetéteken és bankközi forrásokon túl az ING amszterdami központja által folyamatosan rendelkezésre tartott likviditási kereteknek köszönhető. A válság hatását tükröző likviditási felár alkalmazása 2013-ban is fennmaradt, de éven belüli futamidőre továbbra sem kellett vele számolnunk. Bankunk a partnerkockázatok és piaci kockázatok hatékony kezelését továbbra is kiemelten fontosnak tartotta. A partnerkockázati és piaci kockázati limitek a 2013-as év folyamán az igényekkel összhangban változtak, a kockázati megfontolások a pénzügyi szektort érintő jogszabályi környezet változása kapcsán és a makrogazdasági eseményekkel összhangban nagyobb hangsúlyt kaptak.

A bank hitelportfóliójának minősége egészben tekintve továbbra is jó, amit a válság során megerősített és 2013-ban hasonló szinten tartott monitoring tevékenység is alátámaszt. A hitelezett ügyfelek eredményein a válság negatív hatásai után tapasztalható javuló tendencia továbbra is észlelhető. Az ún. válság szektorokat, mint gépjárműgyártás és kereskedelem, fuvarozás, építőipar, pénzügyi szektor bankunk továbbra is fokozott megfigyelés alatt tartja. Az időről időre visszatérően tapasztalt árfolyam ingadozások hatására bankunk 2013-ban is fokozottan fenntartotta elővigyázatos hitelezési gyakorlatát, és devizahitelt elsősorban olyan ügyfeleknek nyújtott, amelyek a deviza kitétség kockázatát devizabevételek útján természetes módon, ill. fedezeti ügyletekkel tudják csökkenteni. 2013 végén kétes kategóriába sorolás miatt a bank jelentős, 2,5 milliárd forint összegű értékvesztést számolt el, ugyanakkor komoly esély van arra, hogy ez az összeg teljes egészében megtérüljön. Ezt leszámítva 2013. végén a hitelportfólióra és a partnerkockázatokra elsámolt értékvesztés és céltartalékok mértéke nem volt jelentősnek tekinthető.



Emberi erőforrás és vezetésfejlesztés

2013. december 31-én a Fióktelep aktív dolgozói létszáma 167 fő volt. Ez a 2012. december 31-i 191 fős létszámhoz képest 13,6%-os csökkenést jelent, melynek oka, hogy több területen a létszám racionalizálására került sor, többek között a korábban említett letétkezelési üzletági bezárással összhangban. A fióktelep felső vezetéséből 2013 során 4 vezető régiós megbízást kapott.

A könyvek lezárása és a jelen üzleti jelentés készítése között a bank életében jelentős esemény nem történt.

Budapest, 2014. május 9.



Dr. Salgó István
vezérigazgató

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg: 01-17-000547
3.



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató